

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

2 JUNI 1948.

WETSONTWERP

strekkende tot het verwezenlijken van zekere aanpassingen in zake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortspuitende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstrepentrenten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN DE BEGROTING (1)
EN DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (2)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SERCU.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp, op 29 Januari, 1948 door de Regering ingediend, beoogt in hoofdzaak sommige noodzakelijke aanpassingen door te voeren, rekening houdende met de begrotingsmogelijkheden. Vooraleer het ontwerp werd ingediend hadden eerst talrijke besprekingen plaats tussen de betrokken Ministers en de vertegenwoordigers van de Staten-Generaal der Oud-Strijders, Politieke Gevangenen,

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter; Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — Buset, De Sweemer, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

(2) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Bruyninx, Descampe, Dexters, Heyndrickx, Jaminet, Leclère, Lefèvre (Théodore), Marck, Van Goey, Van Royen, Verboven. — Colard, De Pauw, Hoen, Juste, Rassart, Schevenels, Sercu, Vercauteren. — Baligand, Dispy. — Devèze, Mundeeler.

Zie :

186 : Wetsontwerp.
275 en 483 : Amendementen.

2 JUIN 1948.

PROJET DE LOI

tendant à réaliser certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, de pensions de réparation et de rentes pour chevrons de front.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES
ET DU BUDGET (1)
ET DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (2)

PAR M. SERCU.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi, déposé par le Gouvernement le 29 janvier 1948, tend à réaliser, en ordre principal, et compte tenu des possibilités budgétaires, certains ajustements indispensables. Dès avant le dépôt du projet, de nombreuses discussions avaient eu lieu entre les Ministres intéressés et les représentants des Etats Généraux des Anciens Combattants, des Prisonniers Politiques, etc.

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président; Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — Buset, De Sweemer, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

(2) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Bruyninx, Descampe, Dexters, Heyndrickx, Jaminet, Leclère, Lefèvre (Théodore), Marck, Van Goey, Van Royen, Verboven. — Colard, De Pauw, Hoen, Juste, Rassart, Schevenels, Sercu, Vercauteren. — Baligand, Dispy. — Devèze, Mundeeler.

Voir :

186 : Projet de loi.
275 et 483 : Amendements.

G.

enz. Ondanks het feit, dat verschillende belangrijke verbeteringen werden voorzien, kwam men er niet toe een volledige overeenstemming te bereiken. Terwijl de door de Regering voorgestelde aanpassingen een uitgave van ongeveer 348 miljoen zouden veroorzaken, zou de volledige inwilliging van het gevraagde een uitgave van 748 miljoen bereiken. Deze laatste raming der uitgaven wordt door de belanghebbenden echter ten zeerste betwist. Zij menen, dat de schatting van het aantal gebeurlijke rechthebbenden overdreven werd. Hierop antwoordt de Minister, dat in de enkele gevallen waar de wet op voorhand wordt toegepast de schattingen van de Regering juist werden bevonden.

De bijzonderste twistpunten waren :

1° De aanpassing van de invaliditeitspensioenen. De Regering stelt een aanpassing voor van 10 % voor de invaliden met minder dan 60 % invaliditeit, en van 20 % voor dezen met 60 % en meer. De belanghebbenden vragen een algemene verhoging van 20 %.

2° De verdubbeling der frontstrepengerente. Het wetsontwerp voorziet de verdubbeling voor allen van af 65 jaar, en van af 60 jaar voor degenen die recht hebben op de vuurkaart. De belanghebbenden vragen de verdubbeling toe te kennen aan deze laatsten van af 55 jaar.

3° Wijziging van de wet van 26 Augustus 1947 op basis van het verslag van de heer Senator Desmet.

Door verschillende leden werden amendementen, in de zin van de door belanghebbenden gevraagde wijzigingen, ingediend.

Alvorens tot de weergave van de verschillende gezichtspunten en de bespreking der artikelen over te gaan, achten wij het wenselijk de verschillende door het wetsontwerp voorgestelde verbeteringen, kort samengevat weer te geven.

1) Verdubbeling van het pensioen, voor de invaliden van 1940-45 met minder dan 20 % invaliditeit. Volgens de wet van 26 Augustus 1947 genoten deze slechts 50 % van het voorziene bedrag. Dit betekent gelijkstelling met dezen van 1914-18.

2) Toekenning aan de oorlogsweduwen 1914-18 van een pensioen van 24.000 frank, in plaats van 14.400 frank per jaar, wat een gelijkstelling betekent met de oorlogsweduwen 1940-45, voor zover zij dezelfde voorwaarden vervullen.

3) Verhoging van gemiddeld 3.000 frank per jaar aan de ascendenten van de oorlog 1914-18, hetgeen hen ook gelijkstelt met dezen van 1940-45.

4) Aanpassing van de pensioenen voor de rechthebbenden en invaliden uit vreedstijd.

5) Aanvullende tegemoetkoming aan de invaliden van

Bien que plusieurs améliorations importantes fussent prévues, on ne parvint pas à réaliser un accord complet. Tandis que les ajustements proposés par le Gouvernement nécessiteraient une dépense d'environ 348 millions, l'acceptation totale des revendications entraînerait une dépense de 748 millions. Cette dernière estimation est, toutefois, fortement contestée par les intéressés. Ils estiment que le nombre des ayants droit éventuels a été exagéré. Le Ministre réplique que, dans les quelques cas où la loi a été appliquée d'avance, les estimations du Gouvernement se sont révélées exactes.

Les trois principaux points en litige étaient :

1° La péréquation des pensions d'invalidité. Le Gouvernement propose un ajustement de 10 % pour les invalides à moins de 60 %, et de 20 % pour les invalides à 60 % et plus. Les intéressés réclament une augmentation générale de 20 %.

2° Le doublement de la rente pour chevrons de front. Le projet de loi prévoit le doublement pour tous ceux qui ont atteint l'âge de 65 ans, et à partir de 60 ans pour ceux qui ont droit à la carte du feu. Les intéressés demandent l'octroi du doublement à ces derniers à partir de l'âge de 55 ans.

3° Modification de la loi du 26 août 1947 sur la base du rapport du Sénateur Desmet.

Plusieurs membres ont présenté des amendements dans le sens des modifications demandées par les intéressés.

Avant de passer à l'exposé des différents points de vue et à l'examen des articles, nous estimons utile de résumer tout d'abord les différentes améliorations prévues dans le projet de loi :

1) Doublement de la pension pour les invalides 1940-1945 à moins de 20 % d'invalidité. Conformément à la loi du 26 août 1947, ceux-ci ne bénéficiaient que de 50 % du montant prévu. Ils sont donc assimilés à ceux de 1914-1918.

2) Octroi aux veuves de guerre 1914-1918 d'une pension de 24.000 francs au lieu de 14.400 francs par an, ce qui constitue une assimilation aux veuves de guerre 1940-1945, pour autant qu'elles réunissent les mêmes conditions.

3) Majoration moyenne de 3.000 francs par an en faveur des ascendants de la guerre 1914-1918, ce qui les assimile également à ceux de 1940-1945.

4) Ajustement des pensions des ayants droit et des invalides du temps de paix.

5) Allocation complémentaire aux invalides des deux

beide oorlogen van 10 % voor dezen met minder dan 60 % invaliditeit, en van 20 % voor dezen met 60 % en meer.

6) Verdubbeling der frontstrepente voor alle oudstrijders van af 65 jaar, en van af 60 jaar voor diegenen die zich in de vereiste voorwaarden bevinden om de vuurkaart te bekomen.

Bij besluit van de Regering zijn punten 1, 2 en 3 reeds in toepassing, alsook de aanpassing der 20 % voor de groot-invaliden.

Uw verenigde Commissies hebben gedurende verschillende vergaderingen het wetsontwerp en de voorgestelde amendementen besproken. Na een algemene bespreking, waarin verschillende opvattingen verdedigd werden, werd overgegaan tot de bespreking van de verschillende artikelen waarin we de voorgebrachte argumenten zullen terugvinden.

EERSTE ARTIKEL.

Een eerste amendement, door twee leden der Commissie ingediend, om artikel 24 der wet van 26 Augustus 1947 te wijzigen, in de zin dat ook de weduwe die na het schadelijk feit gehuwd is met een oorlogsinvalide het pensioen van oorlogsweduwe zou kunnen genieten, werd met bijna algemene stemmen verworpen. Dit voordeel blijft voorbehouden aan de weduwen van groot-invaliden met minstens een jaar huwelijk, die uit zelfopoffering met hem een huwelijk hebben aangegaan.

Een tweede amendement, er toe strekkende om ook aan de kinderen van overleden invaliden, verwekt na het schadelijk feit, het wezenpensioen toe te kennen, werd insgelijks verworpen (art. 26). De stellers van het amendement voerden aan dat het weinig rechtvaardig is kinderen van dezelfde familie verschillend te behandelen. Daartegenover werd aangevoerd, dat steunende op het beginsel dat het weduwenpensioen geweigerd wordt aan degenen gehuwd na het schadelijk feit, hetzelfde beginsel in dit geval moest toegepast worden.

Daarbij zou uit ingewonnen inlichtingen blijken, dat 90 % van het totaal aantal kinderen waarvan hier sprake is, de voordelen kunnen genieten van de wet op de Gezinsvergoedingen van 4 Augustus 1930. Nochtans werd op die stemming teruggekomen zoals we verder zullen zien.

ART. 2.

Met algemene stemmen hebben de Commissies de wens uitgedrukt de weduwen van Groot-Verminkten 1914-18 op dezelfde voet te stellen van deze van 1940-45. Inderdaad deze gehuwd na 31 December 1929 zijn uitgesloten van het recht op pensioen. Om beide gelijk te stellen zou moeten bepaald worden dat de weduwen van Groot-Verminkten der beide oorlogen, zelfs gehuwd na het schadelijk feit, recht verkrijgen op weduwenpensioen, na ten minste één jaar huwelijk. Een amendement in die zin werd door de Regering ingediend.

guerres à concurrence de 10 % pour ceux à moins de 60 % d'invalidité, et de 20 % pour ceux à 60 % et plus.

6) Doublement de la rente de chevrons de front pour tous les anciens combattants à partir de 65 ans, et à partir de 60 ans pour ceux qui se trouvent dans les conditions requises pour obtenir la carte du feu.

Un arrêté du Gouvernement a déjà rendu applicables les points 1, 2 et 3, ainsi que l'ajustement de 20 % en faveur des grands invalides.

Vos Commissions réunies ont examiné, au cours de plusieurs séances, le projet de loi ainsi que les amendements présentés. Après une discussion générale mettant en présence les différentes conceptions, on est passé à l'examen des différents articles au cours duquel différents arguments, exposés ci-après, furent invoqués.

ARTICLE PREMIER.

Un premier amendement présenté par deux membres de la Commission en vue de modifier l'article 24 de la loi du 26 août 1947 en ce sens que la veuve mariée à un invalide de guerre après le fait dommageable bénéficierait également de la pension de veuve de guerre, fut rejeté à la quasi-unanimité des voix. Ce bénéfice reste réservé aux veuves de grands invalides après un an de mariage au moins, contracté par pure abnégation.

Un second amendement visant à octroyer également une pension d'orphelins aux enfants d'invalides décédés, conçus après le fait dommageable, fut également rejeté (art. 26). Les auteurs de l'amendement ont fait valoir qu'il était peu équitable de traiter différemment les enfants d'un même ménage. A cela il a été opposé qu'en égard au principe en vertu duquel la pension de veuve est refusée à celles mariées après le fait dommageable, il importait d'appliquer le même principe en l'occurrence.

En outre, il résulterait des renseignements recueillis que 90 % des enfants en question peuvent bénéficier de la loi du 4 août 1940 sur les allocations familiales. Cependant, on est revenu sur ce vote, comme on le verra plus loin.

ART. 2.

Les Commissions, à l'unanimité, ont exprimé le vœu de voir mettre les veuves de grands invalides de la guerre 1914-1918 sur un pied d'égalité avec celles de 1940-1945. Il est à remarquer, en effet, que celles mariées après le 31 décembre 1929 sont exclues du droit à la pension. Pour mettre les deux catégories sur un pied d'égalité, il conviendrait de stipuler que les veuves de grands invalides des deux guerres, même mariées après le fait dommageable, acquerront un droit à la pension de veuve après au moins un an de mariage. Le Gouvernement a présenté un amendement dans ce sens.

ART. 3.

Dit artikel voorziet een verhoging van het pensioen der achtduizend ascendenten van militairen gedood tijdens de oorlog 1914-18, van gemiddeld 3.000 frank per jaar. Het werd met algemene stemmen aangenomen.

ART. 4.

De verhoging der pensioenen voor de invaliden, en de rechthebbenden van invaliden uit vreedstijd, werd algemeen goedgekeurd.

ART. 5.

Door verschillende leden werd een amendement ingediend er toe strekkende de invaliditeitspensioenen eenvormig met 20 % te verhogen. Zij menen, dat het beter is geen onderscheid te maken. Deze verhoging betekent nog geen volledige aanpassing aan de huidige levensduurte. Zij dringen aan op gelijkheid voor allen. De invaliden betekenen een grote morele waarde voor het land. Die toegeving zou volgens hen een atmosfeer van rust en genoegdoening scheppen.

De Regering en verschillende Commissarissen bestrijden het amendement. In de loop der jaren, door de elkaar kruisende wetgeving, zijn talrijke misbruiken, zowel wettelijke als persoonlijke, geslopen.

Is het inderdaad niet opvallend, dat volgens ons medegedeeld wordt, b. v. al de militaire dokters van 1914-18 invalide zijn, dat op 70 Generaals er maar 3 zouden zijn die geen invaliditeitsvergoeding genieten, dat de graad van invaliditeit meestal in verhouding staat tot de militaire graad der belanghebbenden! Daartegenover staat, dat het voor de min ingewijde kleine mensen soms heel moeilijk was om hun rechten te doen gelden.

Er moet dus uiterst voorzichtig te werk gegaan worden wil men niet in de vroegere fouten vervallen. Ook de heer Senator Desmet in zijn verslag n° 306 van 13 Augustus, 1947, blz. 5, vestigde er de aandacht op in volgende bewoordingen:

« Doch, er is niemand in het land om te betwisten dat de wanordelijke wetgevingen die elkaar tussen 1919 en 1940 hebben opgevolgd aanleiding hebben gegeven tot overmaat van toepassing. De billijkheid waarop wij moeten aanspraak maken vergt vanzelfsprekend niet dat men in de herhaling van gelijkaardige buitensporigheden voor de veldtocht 1940-1945 vervalle. Weliswaar kan er geen sprake zijn van de klok terug te zetten, wat betreft de wetgeving in zake de oorlogslachtoffers van 1918. Dan nog is het wijs handelen de nieuwe wetgeving te saneren in het licht zelf van de uit de vroegere wetten opgedane ervaringen. »

Ten titel van inlichting stippen we verder aan dat volgens het aangehaalde verslag, het aantal verleende pensioenen van 27.223 in 1922, steeg tot 129.969 in 1946.

ART. 3.

Cet article prévoit une majoration de la pension des huit mille ascendants de militaires tués au cours de la guerre 1914-1918, d'une moyenne de 3.000 francs l'an. Il fut adopté à l'unanimité.

ART. 4.

La majoration des pensions en faveur des invalides et des ayants droit d'invalides du temps de paix fut adoptée à l'unanimité.

ART. 5.

Plusieurs membres ont présenté un amendement visant à majorer de 20 % toutes les pensions d'invalidité. Ils estiment préférable de ne pas faire de discrimination. Cette majoration ne constitue pas encore une adaptation complète au coût actuel de la vie. Ils insistent en vue de l'égalité de traitement pour tous. Les invalides représentent une grande valeur morale pour le pays. Cette concession créerait, selon eux, une atmosphère de tranquillité et de satisfaction.

Le Gouvernement et plusieurs membres de la Commission ont combattu cet amendement. Au cours des ans, le manque d'uniformité de la législation a donné lieu à de nombreux abus, tant légaux qu'individuels.

En effet, n'est-il pas significatif que, d'après les renseignements qui nous ont été fournis, par exemple tous les médecins militaires de 1914-1918 sont invalides, que, sur 70 généraux, 3 seulement ne bénéficieraient pas d'une pension d'invalidité; que le degré d'invalidité est le plus souvent en rapport avec le grade militaire des intéressés! A côté de cela, il est arrivé que de petites gens moins au courant de la législation ont eu parfois bien des difficultés à faire valoir leurs droits.

Il importe, dès lors, de procéder avec une extrême prudence si l'on ne veut pas retomber dans les erreurs anciennes. M. le Sénateur Desmet, dans son rapport n° 306 du 13 août 1947, p. 5, a, lui aussi, attiré l'attention sur ce point, dans les termes ci-après:

« Mais il n'est personne dans le pays pour contester que les législations désordonnées qui se sont succédé entre 1919 et 1940 ont donné naissance à des excès d'application. L'équité dont nous devons nous réclamer n'exige évidemment pas que l'on consacre la reproduction d'excès analogues pour la campagne 1940-1945. Sans doute, ne peut-il être question de faire machine en arrière, quant à la législation relative aux victimes de la guerre de 1918. Encore est-il sage d'assainir la nouvelle législation à la lueur même de l'expérience fournie par les lois antérieures. »

A titre indicatif, nous soulignons, en outre, que d'après le rapport précité le nombre des pensions octroyées est passé de 27.223 en 1922 à 129.969 en 1946.

Onderstaande tabel zal U een gedacht geven volgens de categorie waartoe de titularissen van een invaliditeitspensioen behoren, van het procent gepensionneerd voor kwetsuren, en anderzijds het procent gepensionneerd voor ziekte.

Le tableau ci-après vous donnera une idée du pourcentage de pensionnés par suite de blessures et, d'autre part, le pourcentage des pensionnés pour cause de maladie, par catégorie de titulaires d'une pension d'invalidité.

Categorie van de houders van een invaliditeitspensioen	Totaal aantal gepension- neerden	Kwetsuur of ongeval		Ziekten		Categorie des titulaires d'une pension d'invalidité
	— Nombre total des pensionnés	Volstrekt aantal	of %	Volstrekt aantal	of %	
		Blessure ou accident Nombre absolu	Cause ou %	Maladies Nombre absolu	ou %	
1. — <i>Miliciens van elke graad</i> (met inbegrip van de oorlogs- en beroepsvrijwilligers die geen 10 jaar dienst tellen) onder de rang van officier.	78.273	29.941	38,3	48.332	61,7	1. — <i>Miliciens de tous grades</i> (y compris les volontaires de guerre et de carrière qui ne totalisent pas 10 ans de service) en dessous du rang d'officiers.
2. — <i>Officieren</i> die op 1-4-1938 niet meer in actieve dienst waren.	6.516	1.345	20,6	5.171	79,4	2. — <i>Officiers</i> qui au 1-4-1938 n'étaient plus en activité.
3. — <i>Beroepsmilitairen</i> niet meer in actieve dienst op 1-4-1938.	10.525	1.006	9,6	9.519	90,4	3. — <i>Militaires de carrière</i> qui n'étaient plus en activité au 1-4-1938.
4. — <i>Officieren in actieve dienst.</i>	2.076	461	22,3	1.615	77,7	4. — <i>Officiers en activité.</i>
5. — <i>Beroepsmilitairen in actieve dienst.</i>	3.500	773	22,1	2.727	77,9	5. — <i>Militaires de carrière en activité.</i>
6. — <i>Burgers in dienst bij het leger.</i>	542	33	6,2	509	93,8	6. — <i>Civils attachés à l'armée.</i>
7. — <i>Politieke gevangenen</i> (ten minste tot 6 maanden veroordeeld).	1.056	29	2,8	1.026	97,2	7. — <i>Prisonniers politiques</i> (condamnés à 6 mois au moins).

Er zijn dus op 78.273 invaliden miliciens of « niet tot het beroep behorend » 61,7 % zieken.

Terwijl er op 22.617 officieren en beroepsmilitairen 84,2 % gepensionneerd werden wegens ziekte en het is voor de inwendige ziekten dat het invaliditeitsbarema gemakkelijkst een ruime beoordeling toelaat.

Il y a donc sur 78.273 invalides miliciens ou « non de carrière » 61,7 % malades.

Alors que sur 22.617 officiers et militaires de carrière il y a 84,2 % pensionnés pour maladie, et c'est pour les maladies internes que le barème des invalidités permet le plus aisément une estimation généreuse.

Het is in de loop der besprekingen over dit artikel, die verschillende zittingen in beslag nam, dat die verschillende overwegingen en gegevens naar voren gebracht werden. De Regering en verschillende leden maanden dus aan niet te overdrijven ten einde de aangeklaagde toestanden niet te verergeren.

Door 20 % voor te stellen voor de invaliden met meer dan 60 %, en 10 % voor deze met minder dan 10 % invaliditeit, meende de Regering bijzonder dezen tegemoet te komen die het meest in hun inkomen getroffen waren door loonverlies of gebrek aan winst. Er mag veronderstelt worden dat de grote meerderheid dezer categorie over geen volledig beroepsinkomen meer beschikt.

Andere leden meenden echter dat het juist bij dezen zou zijn dat de meeste misbruiken geslopen zijn. Een steekproef heeft inderdaad bewezen dat van de 126 eerst ingeschreven invaliden van meer dan 60 % op de pensioenrekeningen, er maar 14 zijn die beweren geen bedrijvigheid meer uit te oefenen. Daartegenover wordt aangevoerd dat het invalidenpensioen enkel een vergoeding is voor geleden lichamelijke schade, en er met andere overwegingen geen rekening moet gehouden worden.

Verscheidene leden stellen voor de 20 % verhoging enkel te verlenen aan dezen die kunnen beschouwd worden als economisch zwakken. Zij voeren aan dat dit zou toelaten zelfs nog grotere verhoging te geven aan deze die het werkelijk nodig hebben. Een ander voorstel zou de verhoging afhankelijk maken van het akkoord der belanghebbenden om hun invaliditeit te laten herzien, en die daartoe een aanvraag zouden indienen.

Nog andere leden stellen voor om aan allen zonder onderscheid een verhoging van 15 % toe te kennen. Dit zou een maatregel zijn die die allen zou bevredigen en die de door de Regering voorziene uitgave enkel met een tiental miljoenen zou overschrijden. De Regering en verschillende leden leggen er de nadruk op dat de grote bekommring moet zijn aan de belanghebbenden een vergoeding te geven in franken die hun huidige waarde behouden. Volgens onlangs gehouden besprekingen tussen de Ministers en de afgevaardigden van de Staten-Generaal der Oud-strijders zouden zij het laatste voorstel het meest genegen zijn. In ieder geval staan zij vijandig tegenover het begrip economisch zwakken, alsook tegenover de mogelijkheid van herziening.

Ten slotte, geven de stemmingen over de verschillende amendementen de volgende uitslag.

1) de algemene verhoging met 20 % zonder voorwaarden wordt verworpen met 15 stemmen tegen 5 en 2 onthoudingen;

2) het voorstel van 20 %, mits toepassing van het begrip economisch zwakken en mogelijkheid van herziening, wordt verworpen met 12 tegen 11 stemmen en 1 onthouding;

3) het voorstel, algemene verhoging met 15 %, wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 en 8 onthoudingen.

De Commissies zijn akkoord dat de verhoging van 20 %

C'est au cours des discussions relatives à cet article que ces différentes considérations et données ont été mises en évidence. Le Gouvernement, ainsi que plusieurs membres, ont donc demandé de ne pas exagérer, afin de ne pas aggraver les situations incriminées.

En proposant 20 % pour les invalides à plus de 60 % et 10 % pour ceux à moins de 10 % d'invalidité, le Gouvernement estima devoir venir en aide surtout à ceux qui ont été frappés le plus gravement dans leurs revenus par suite de perte de salaire ou manque de gain. On peut supposer que la grande majorité de cette catégorie ne dispose plus d'un revenu professionnel complet.

D'autres membres estimaient cependant que c'est précisément dans cette catégorie que l'on trouve le plus d'abus. En effet, un sondage a démontré que, parmi les 126 premiers invalides de plus de 60 % inscrits sur les comptes de pensions, il n'y en a que 14 qui prétendent ne plus exercer une activité. A l'encontre de ce qui précède, on fait valoir que la pension d'invalidité constitue uniquement une indemnisation des dommages corporels subis et qu'il n'y a pas lieu de tenir compte d'autres considérations.

Plusieurs membres proposent de n'accorder la majoration de 20 % qu'à ceux pouvant être considérés comme économiquement faibles. Ils font valoir que cela permettrait même d'accorder une majoration plus élevée à ceux qui en ont vraiment besoin. D'après une autre suggestion, la majoration dépendrait du consentement des intéressés à faire reviser leur pension et qui introduiraient une demande à cet effet.

D'autres commissaires encore proposent d'accorder à tous, sans discrimination, une majoration de 15 %. Cette mesure contenterait tout le monde et la dépense prévue par le Gouvernement ne serait dépassée que d'une dizaine de millions. Le Gouvernement et plusieurs membres ont insisté sur le fait qu'il faut surtout se préoccuper d'accorder aux intéressés une indemnité en francs conservant leur valeur actuelle. Au cours des pourparlers qui eurent lieu récemment entre les Ministres et les délégués des Etats Généraux des Anciens Combattants, ces derniers semblaient préférer la dernière proposition. En tout cas, ils sont hostiles à la notion « économiquement faibles » ainsi qu'à la possibilité de révision.

Enfin, les votes sur les différents amendements ont donné les résultats suivants :

1) la majoration générale et inconditionnelle de 20 % est rejetée par 15 voix contre 5 et 2 abstentions;

2) la proposition tendant à accorder 20 %, en se basant sur le critère des économiquement faibles et sur la possibilité d'une révision, est rejetée par 12 voix contre 11 et 1 abstention;

3) la proposition d'accorder une majoration générale de 15 % est adoptée par 14 voix contre 1 et 8 abstentions.

Les Commissions s'accordent à dire que la majoration

behouden blijft voor de groot-invaliden die het voordeel genieten der wet van 13 Mei 1929. Aan de Regering werd gevraagd voor deze laatsten de verhoging op 30 % te brengen mits rekening te houden met de volgende voorwaarden. Deze speciale verhoging enkel te verlenen aan dezen die geen bedrijvigheid meer uitoefenen, of die over geen andere belangrijke inkomsten meer beschikken.

In een volgende vergadering werd door de Regering een amendement ingediend dat voldoening geeft aan deze wens. De speciale verhoging van 30 % wordt toegekend aan de groot-invaliden die niet onderhevig zijn aan de aanvullende personele belasting. Nadere gegevens vindt men in de bijlage met uitleg over de door de Regering ingediende amendementen.

ART. 6.

Dit artikel voorziet de verdubbeling van de frontstreeprente van af 60 jaar, voor diegenen die zich in de voorwaarden bevinden vereist bij het Koninklijk besluit van 14 Mei 1932 om de vuurkaart te bekomen, en van af 65 jaar voor de anderen.

Een amendement er toe strekkende om dit voordeel te verlenen van af 55 jaar aan de eerstgenoemden werd met algemene stemmen aangenomen. Daarmede wordt gedeeltelijke voldoening gegeven aan een sedert verscheidene jaren gestelde vraag. Van al de bestaande renten en vergoedingen was dit, inderdaad, de enige die sedert 1929 niet meer werd aangepast.

*
**

De overige artikelen werden met algemene stemmen goedgekeurd.

Wijzen we er op dat artikel 8, een wijziging aan artikel 32 van het Koninklijk besluit van 14 November 1923 voorziet, ten einde de Regering in de mogelijkheid te stellen een einde te maken aan enkele gevallen van flagrante missingen of bedrog. Zie memorie van toelichting, bladz. 13 tot 17.

In de loop onzer besprekingen hebben de betrokken Ministers verschillende malen besprekingen gevoerd met de afgevaardigden van de Staten-Generaal. Ook nog met dezen van de Politieke Gevangenen en de Groot-Verminkten. Verschillende amendementen, die men in het verbeterde wetsontwerp terugvindt, bevatten nog enkele verbeteringen tengevolge van de door hen uitgebrachte wens. In de bijlage vindt men de rechtvaardiging van de verschillende amendementen.

De verschillende amendementen die, na besprekingen met de Staten-Generaal, de Nationale Confederatie der Politieke Gevangenen en andere groeperingen van oudstrijders, door de Regering werden aanvaard en in haar naam hernomen, geven aanleiding tot de hierna vermelde bijkomende uitgaven.

de 20 % sera maintenue pour les grands invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929. On a demandé au Gouvernement de porter la majoration à 30 % pour ces derniers, compte tenu des conditions suivantes: cette majoration spéciale ne serait accordée qu'à ceux n'exerçant plus aucune activité ou ne disposant plus d'autres revenus importants.

Au cours d'une séance ultérieure, le Gouvernement déposa un amendement qui répond à ce vœu. L'augmentation spéciale de 30 % sera accordée aux grands invalides non assujettis à l'impôt complémentaire personnel. On trouvera en annexe des détails complémentaires ainsi que des explications relatives aux amendements déposés par le Gouvernement.

ART. 6.

Cet article prévoit le doublement de la rente pour chevrons de front, à partir de l'âge de 60 ans, pour ceux qui remplissent les conditions exigées par l'arrêté royal du 14 mai 1932 pour obtenir la carte du feu, et à partir de l'âge de 65 ans pour les autres.

Un amendement tendant à accorder cet avantage à partir de l'âge de 55 ans pour les premiers fut adopté à l'unanimité. Ainsi, satisfaction partielle est donnée à un vœu exprimé depuis des années. De toutes les rentes et indemnités, celle-ci est, en effet, la seule qui n'avait pas été adaptée depuis 1929.

*
**

Les autres articles furent adoptés à l'unanimité.

Signalons encore que l'article 8 prévoit une modification de l'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923, en vue de permettre au Gouvernement de mettre fin à quelques cas d'erreur ou de fraude manifestes. Voir exposé des motifs, pages 13 à 17.

Au cours de nos discussions, les Ministres intéressés ont eu plusieurs entrevues avec les délégués des Etats Généraux, ainsi que des Prisonniers Politiques et des Grands Mutilés. Suite aux vœux exprimés par ces associations, différents amendements qu'on retrouve dans le projet de loi amendé contiennent de nouvelles améliorations. On trouvera en annexe la justification de ces divers amendements.

Les différents amendements qui, après discussion avec les Etats Généraux, la Confédération Nationale des Prisonniers Politiques et les autres groupements d'anciens combattants, furent adoptés par le Gouvernement et qui sont repris en son nom, entraîneront les dépenses supplémentaires ci-après:

Art. 1, § 5, 10°	12
Art. 1, § 5, 12°	12
Art. 1, § 5, 14°	3
Art. 1, § 5, 20°	15
Art. 5	20
Art. 6	54

116

De totale uitgave van het wetsontwerp, zooals het geamendeerd werd door de Commissie, mag dan geschat worden op $348 + 116 = 464$ millioen.

Bovendien, zullen de amendementen aangebracht aan artikel één, § 5, 16°, en artikel 4 een vermeerdering veroorzaken van de uitgave uit hoofde van ouderdomspensioenen die ten laste vallen van de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

In een laatste bijeenkomst hebben de Commissies nog enkele amendementen besproken.

Zoals gezegd bij de bespreking van artikel 1 werd later op de stemming teruggekomen. Op aandringen van verscheidene leden heeft de Regering een amendement ingediend, er toe strekkende om aan de kinderen van een zelfde bed, geboren na het schadelijk feit in een gezin waar reeds andere kinderen onder de toepassing van artikel 26 vallen, ook de hoedanigheid en de voordelen van oorlogswaas toe te kennen. Dit werd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen. In de bijlage met de rechtvaardiging van de verschillende amendementen zal men zien dat deze bepaling in niets het principieel aantast van de bepaling, geboren vóór het schadelijk feit. Verschillende leden leggen er nadruk op dat het enkel ten uitzonderlijke titel is dat daarvan afgeweken wordt om geen verschillende toestand te scheppen voor kinderen van hetzelfde gezin.

Op artikel 5 werd nog een ander amendement van de Regering aangenomen dat voorziet dat aan de geamputeerden, vallende onder de toepassing van de wet van 5^e Mei 1936, of van artikel 12a van de wet van 26 Augustus 1947, de supplementaire verhoging van 5 % toegekend wordt.

Op artikel 6 wordt een bijkomend amendement, om zich in regel te stellen met het Rekenhof, met algemene stemmen aangenomen.

Een bespreking had nog plaats over de amendementen ingediend door enkele kamerleden, er toe strekkende om de gedeporteerden onder de toepassing te brengen van deze wet. Zij menen dat dezen met de militaire oorlogsslachtoffers zouden moeten gelijkgesteld worden, daar zij niet als toevallige oorlogsslachtoffers maar wel als slachtoffers van de plicht moeten beschouwd worden. Velen hebben in Duitsland kennis gemaakt met gevangenis of concentratiekampen wegens sabotage van het werk.

Andere leden menen dat dit niet mogelijk is. Het gaat hier wel over burgerlijke oorlogsslachtoffers. Zij kunnen niet vergeleken worden met de militairen en de weerstanders die op actieve wijze tegen de vijand hebben gestreden. De Regering doet verder opmerken dat

Art. 1 ^{er} , § 5, 10°	12
Art. 1 ^{er} , § 5, 12°	12
Art. 1 ^{er} , § 5, 14°	3
Art. 1 ^{er} , § 5, 20°	15
Art. 5	20
Art. 6	54

116

La dépense totale du projet de loi, tel qu'il a été amendé par la Commission, peut donc être évaluée à $348 + 116 = 464$ millions.

De plus, les amendements présentés à l'article premier, § 5, 16°, et à l'article 4 entraîneront une augmentation des dépenses pour les pensions de vieillesse à charge du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Au cours d'une dernière réunion, les Commissions ont encore examiné quelques amendements.

Comme signalé lors de l'examen de l'article premier, on est ultérieurement revenu sur le vote. A la demande de plusieurs membres, le Gouvernement a présenté un amendement visant à attribuer également aux enfants d'une même lit, nés après le fait dommageable, dans une famille où d'autres enfants tombent sous l'application de l'article 26, la qualité et les avantages d'orphelin de guerre. Il fut adopté par 11 voix et 4 abstentions. Dans l'annexe contenant la justification des différents amendements, on verra que cette disposition n'entame en rien le principe de la stipulation « nés avant le fait dommageable ». Plusieurs membres soulignent qu'il n'en est dérogé qu'à titre exceptionnel afin de ne pas créer de situations différentes pour des enfants d'un même ménage.

A l'article 5, un autre amendement du Gouvernement a été admis, prévoyant que la majoration supplémentaire de 5 % est octroyée aux amputés tombant sous l'application de la loi du 5 mai 1936 ou de l'article 12a de la loi du 26 août 1947.

A l'article 6, un amendement complémentaire est adopté à l'unanimité des voix, en vue de se mettre en règle avec la Cour des Comptes.

Une discussion a eu lieu sur les amendement présentés par certains membres de la Chambre en vue d'étendre l'application de la loi aux déportés. Ils sont d'avis que ceux-ci devraient être assimilés aux victimes militaires de la guerre, étant donné qu'ils ne peuvent pas être considérés comme des victimes de guerre accidentelles mais bien comme des victimes de leur devoir. Nombreux sont ceux, d'entre eux, qui ont connu la prison ou les camps de concentration en Allemagne, pour sabotage du travail.

D'autres membres estiment cela impossible. Il s'agit bien, en l'occurrence, de victimes civiles de la guerre. Celles-ci ne peuvent pas être comparées aux militaires et aux résistants qui ont combattu l'ennemi de façon effective. Le Gouvernement fait, en outre, remarquer

de gedeporteerden die aan actieve weerstand hebben gedaan onder de toepassing van artikel 2 F. der wet vallen. De Minister belooft het mogelijke te zullen doen om, in het beperkt Ministerieel Comité dat de wet op de burgerlijke oorlogslachtoffers voorbereidt, voor hen een aparte categorie te doen voorzien.

Daarop wordt het amendement ingetrokken. Een ander lid van de Commissie herneemt het eerste gedeelte van dit amendement, doch het wordt verworpen met 14 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen.

Een lid vraagt wat de toestand is van de jonge lieden van 18 tot 35 jaar die in Mei 1940 naar Frankrijk gezonden werden. De heer Minister antwoordt dat hun geval voorzien is in artikel 2 g. der wet van 26 Augustus 1947.

Een lid vraagt nog de bespreking van de amendementen, op het laatste ogenblik ingediend door de Federatie der Politieke Gevangenen. De heer Minister doet opmerken dat juist verleden week verschillende van de door hen voorgestelde amendementen werden aangenomen. De nu opnieuw ingediende amendementen zijn niet van dringende aard, en zouden ten andere van aard zijn om de stemming van de wet te vertragen. Het voorstel van een lid om de bespreking later te hervatten, wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen.

Ten slotte wordt gestemd over het geheel. Het wetsontwerp wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Het verslag wordt algemeen goedgekeurd.

Stippen we nog aan, dat in de Commissie hulde werd gebracht aan de Regering voor de inspanning welke zij heeft gedaan om in deze moeilijke zaak, rekening houdende met de begrotingsmogelijkheden en de verlangens van de belanghebbenden, een oplossing te bereiken die zoveel mogelijk de rechtvaardigheid benadert.

De Verslaggever,

A. SERCU.

De Voorzitter,

Fr. VAN BELLE.

que les déportés qui ont fait de la résistance active tombent sous l'application de l'article 2 F de la loi. Le Ministre promet de faire son possible, auprès du Comité ministériel restreint qui prépare la loi sur les victimes civiles de la guerre, pour envisager en leur faveur une catégorie distincte.

Sur cela l'amendement est retiré. Un autre membre de la Commission reprend la première partie de cet amendement, mais ce texte est rejeté par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

Un membre demande quelle est la situation des jeunes gens de 18 à 35 ans, envoyés en France en mai 1940. M. le Ministre répond que leur cas est prévu à l'article 2 g. de la loi du 26 août 1947.

Un membre insiste sur l'examen des amendements présentés in extremis par la Fédération des Prisonniers Politiques. Le Ministre fait observer que, précisément la semaine dernière, plusieurs amendements présentés par eux ont été adoptés. Les amendements actuellement soumis ne sont pas d'un caractère urgent et seraient d'ailleurs de nature à retarder le vote de la loi. La proposition d'un membre tendant à reprendre ultérieurement cet examen est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

Un vote a finalement lieu sur l'ensemble. Le projet de loi est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Le rapport est approuvé à l'unanimité.

Signalons encore que la Commission a rendu hommage au Gouvernement pour l'effort qu'il a fourni en cette question difficile, afin d'aboutir, compte tenu des difficultés budgétaires et des désirs des intéressés, à une solution aussi équitable que possible.

Le Rapporteur,

A. SERCU.

Le Président

Fr. VAN BELLE.

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

De navolgende wijzigingen worden aangebracht aan de wet van 26 Augustus 1947 op de Vergoedingspensioenen.

§ 1. — De spanningen voorzien voor de invaliditeiten van 10 en 15 %, in § 1 van artikel 10, worden respectievelijk gebracht op 2 en op 3, te rekenen van 1 Januari 1948

§ 2. — Artikel 14 wordt gewijzigd als volgt :

« Uitgezonderd wanneer de invaliditeit van 100 %, bepaald in artikel 13, 1^o en 2^o, te wijten is aan een oorlogskwetsuur, aan een traumatisme of aan een ongeval in de zin van artikel 4 van onderhavige wet, wordt het voordeel van het Statuut der Grootverminkten en -invaliden enkel toegekend indien de invaliditeit aanleiding heeft gegeven tot het verlenen van de bij artikel 12 voorziene vergoeding voor amputatie of bijzondere vergoeding voor hulp van een derde persoon. »

§ 3. — De tweede en derde alinea's van artikel 24 worden, op 1 Juli 1946, vervangen door de navolgende teksten :

« Elk uit dit huwelijk gesproten kind verkrijgt, bij het overlijden van de vader, de bij artikel 27, § 1, voorziene voordelen.

» Indien, bij het overlijden van de vader, de moeder overleden is of nadien overlijdt, verkrijgen deze kinderen, zonder andere voorwaarde, het bij artikel 27, § 2, voor de volle wezen voorzien pensioen. »

§ 4. — De artikelen 26, 27 en 28 van de wet worden, op 1 Juli 1946, vervangen door de navolgende bepalingen :

« Art. 26. — De wettige of gewettigde kinderen — *namelijk in uitvoering van de wet van 14 November 1947* — en de erkende onechte kinderen van de bij artikel 2 bedoelde personen kunnen, indien zij vóór het schadelijk feit verwekt werden, op de bij artikel 27 voorziene voordelen aanspraak maken op voorwaarde dat het over-

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Les modifications ci-après sont apportées à la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation :

§ 1^{er}. — Les tensions prévues pour les invalidités de 10 et de 15 %, au § 1^{er} de l'article 10, sont portées respectivement à 2 et à 3, à partir du 1^{er} janvier 1948.

§ 2. — L'article 14 est modifié comme suit :

« Sauf lorsque l'invalidité de 100 %, définie à l'article 13, 1^o et 2^o, est due à une blessure de guerre, à un traumatisme ou à un accident au sens de l'article 4 de la présente loi, le bénéfice du Statut des Grands Mutilés et Invalides n'est attribué que si l'invalidité a entraîné le bénéfice de l'indemnité pour amputation ou de l'indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne prévue à l'article 12. »

§ 3. — Les deuxième et troisième alinéas de l'article 24 sont remplacés par les textes ci-après, à la date du 1^{er} juillet 1946 :

« Chaque enfant issu de ce mariage obtient, en cas de décès du père, les avantages prévus à l'article 27, § 1^{er}.

» Si, au décès du père, la mère est décédée ou vient à décéder par la suite, ces enfants obtiennent, sans autre condition, la pension prévue pour les orphelins de père et de mère, à l'article 27, § 2. »

§ 4. — Les articles 26, 27 et 28 de la loi sont remplacés par les dispositions ci-après, à la date du 1^{er} juillet 1946 :

« Art. 26. — Pour autant qu'ils aient été conçus avant le fait dommageable, les enfants légitimes ou légitimés — *notamment en exécution de la loi du 14 novembre 1947* — et les enfants naturels reconnus des personnes énumérées à l'article 2 peuvent prétendre aux avantages prévus à l'article 27, à la condition qu'il soit reconnu que le

lijden van hun verwekker het rechtstreeks gevolg is van het aangevoerd schadelijk feit.

» Er kan, evenwel, generlei recht op pensioen voor het kind bestaan zo het kind meer dan 300 dagen na de ontbinding van het huwelijk geboren is of indien bewezen is dat de echtgenoot, ingevolge verwijdering of ingevolge enig ongeval, in de onmogelijkheid verkeerd heeft met zijn vrouw samen te wonen sedert de 300^e tot de 180^e dag vóór de geboorte van dit kind.

» De wezenpensioenen worden, in voorkomend geval, en in dezelfde voorwaarden als de weduwenpensioenen, verminderd zoals voorzien bij artikel 22. »

« Art. 27. — § 1. — Indien hun de hoedanigheid van oorlogsslachtoffer wordt toegekend, in uitvoering van het voorgaand artikel en in de bij artikel 46 voorziene vormen, worden zij geacht de gestelde vereisten te vervullen opdat de artikelen 50bis en 56bis van de wet van 4 Augustus 1930 op hen worden toegepast. Indien zij, anderzijds, geen recht geven op de bij één van deze bepalingen voorziene familievergoedingen, zullen zij door bemiddeling van de Nationale Compensatiekas voor Familievergoedingen en ten laste van de Staat, tot op de ouderdom van 18 jaar aanspraak er op kunnen maken.

» De vereiste kredieten om de Nationale Kas schadeloos te stellen, zullen worden vooruitgenomen op de kredieten ingeschreven op de gewone begroting van Pensioenen voor de betaling der pensioenen aan de rechthebbenden op ververgoedingspensioenen.

Wanneer er, onder de kinderen uit hetzelfde huwelijk, gelijktijdig kinderen zijn die onder de toepassing vallen van artikel 26, en kinderen die verwekt werden na het schadelijk feit, kan de Minister van Begroting, in afwijking van het bepaalde bij voormeld artikel 26, aan deze laatsten de hoedanigheid toekennen van kind van oorlogsslachtoffer volgens de zin van dit artikel, met het genot van de voordelen welke die hoedanigheid medebrengt.

» § 2. — Zijn zij volle wezen of verkeren zij in gevallen voorzien bij de laatste § van artikel 21 en bij artikel 25, dan verkrijgen de bij artikel 26 bedoelde kinderen, samen en onverminderd de bij § 1 voorziene familievergoedingen, een naar de voorschriften van artikel 22 berekend pensioen.

» Dit pensioen wordt uitgekeerd totdat het jongste van de bij artikel 26 bedoelde kinderen de leeftijd van 21 jaar bereikt heeft.

» § 3. — De bij de vorige paragrafen gestelde leeftijds-grenzen gelden niet voor het kind dat reeds vóór bedoelde leeftijd lichamelijk onbekwaam is in zijn bestaan te voorzien.

» § 4. — De volle wezen, wier ouders zijn gestorven in

décès de leur auteur est la conséquence directe du fait dommageable invoqué.

» Toutefois, aucun titre ne peut exister pour l'enfant né plus de trois cents jours après la dissolution du mariage ou s'il est établi que, pendant le temps qui a couru depuis le trois centième jour jusqu'au cent quatre-vingtième jour avant la naissance de cet enfant, le mari, soit pour cause d'éloignement, soit par l'effet de quelque accident, a été dans l'impossibilité de cohabiter avec sa femme.

» Les pensions d'orphelins sont affectées, le cas échéant, et dans les mêmes conditions que les pensions de veuves, des réductions prévues à l'article 22. »

« Art. 27. — § 1^{er}. — Si la qualité d'enfant de victime de la guerre leur est reconnue, en exécution de l'article précédent et dans les formes prévues à l'article 46, ils sont censés remplir les conditions voulues pour que les articles 50bis et 56bis de la loi du 4 août 1930 leur soient appliqués. S'ils ne donnent pas droit, par ailleurs, aux allocations familiales prévues par l'une de ces dispositions, ils pourront y prétendre jusqu'à l'âge de 18 ans, à l'intervention de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales, et à charge de l'Etat.

» Les crédits nécessaires pour désintéresser la Caisse Nationale seront prélevés sur les crédits inscrits au budget ordinaire des Pensions pour le paiement des pensions aux ayants droit aux pensions de réparation.

Lorsque parmi les enfants d'un même lit, il existe conjointement des enfants qui tombent sous l'application de l'article 26 et des enfants conçus après le fait dommageable, le Ministre du Budget peut, par dérogation aux dispositions de l'article 26 prémentionné, reconnaître à ces derniers la qualité d'enfant de victime de la guerre au sens du présent article, avec bénéfice des avantages que cette qualité comporte.

» § 2. — S'ils sont orphelins de père et de mère, ou dans les cas prévus au dernier paragraphe de l'article 21 et à l'article 25, les enfants mentionnés à l'article 26 obtiennent ensemble et indépendamment des allocations familiales prévues au § 1^{er}, une pension calculée selon les prescriptions de l'article 22.

» Cette pension est payée jusqu'à ce que le plus jeune des enfants visés à l'article 26 ait atteint l'âge de 21 ans.

» § 3. — Les limites d'âge fixées aux paragraphes précédents disparaissent pour l'enfant physiquement incapable, dès avant cet âge, de pourvoir à sa subsistance.

» § 4. — Les orphelins de père et de mère dont les deux

de bij artikel 21 voorziene vereisten, bekomen de samenvoeging van de twee pensioenen verschuldigd overeenkomstig § 2 van dit artikel. »

« Art. 28. — Zo de overledene uit een vroeger huwelijk gesproten kinderen of, buiten een weduwe of wettige wezen, ook erkende onechte kinderen nalaat, wordt het bij § 2 van artikel 27 voorzien pensioen gelijk verdeeld tussen de verscheidene takken. In dit geval worden de erkende onechte kinderen geacht samen één enkele tak te vormen. »

» Deze verdeling wijzigt geenszins het bedrag van het pensioen dat, in voorkomend geval, krachtens de artikelen 22 of 24 mocht verschuldigd zijn aan de in één der takken bestaande weduwe. »

§ 5. — De tekst van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld en verbeterd zoals volgt :

1° In artikel 2, littera a, wordt de tekst door de navolgende bepaling vervangen :

« De militairen van het landleger (met inbegrip van de » leden van de Rijkswacht), het luchtleger en de marine, » alsook de leden van de gewapende Weerstand... »

2° In artikel 2, littera d, 5°, wordt de Franse tekst door de navolgende vervangen :

« Les fonctionnaires civils attachés à l'Etat-major gé- » ral de l'armée et visés par l'arrêté royal du 24 décem- » bre 1937. »

3° In de eerste kolom van de in artikel 15 voorkomende tabel wordt het nummer 728 tegenover het woord « blindheid » bijgevoegd.

4° In artikel 32, aan het einde van de onder de titel *Spanning 2* voorkomende opsomming: de laatste aldus opgestelde rubriek: « Voor broeders en zusters samen, » jonger dan 16 jaar » valt weg.

5° Alinea's 2 en 3 van artikel 6 luiden als volgt :

« Voor de krijgsgevangenen of de politieke gevangenen loopt de termijn van één jaar slechts van de dag af waarop zij, vrij, in België teruggekeerd zijn. »

» De in artikel 9 voorziene verminderingen kunnen echter niet tegen de aanvrager ingeroepen worden zo de pensioenaanvraag bij het Bestuur der Militaire Pensioenen inkomt vóór het verlopen van een termijn van één jaar, te rekenen van de afkondiging van deze wet. Die termijn bedraagt 3 jaar voor de in littera e) van artikel 2 bedoelde politieke gevangenen. »

auteurs sont décédés dans les conditions prévues à l'article 21 cumulent les deux pensions dues conformément au § 2 du présent article.

« Art. 28. — Lorsque le défunt laisse des enfants issus d'un mariage antérieur ou si, indépendamment d'une veuve ou d'orphelins légitimes, il laisse des enfants naturels reconnus, la pension prévue à l'article 27, § 2, est répartie également entre les diverses branches. Dans ce cas, les enfants naturels reconnus sont réputés former ensemble une seule branche. »

» Cette répartition ne modifie pas le taux de la pension due, le cas échéant, en vertu des articles 22 ou 24, à la veuve qui existerait dans une des branches. »

§ 5. — Le texte de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation est complété et corrigé comme suit :

1° A l'article 2, littera a, le texte est remplacé par la disposition suivante :

« Les militaires de l'armée de terre (y compris les mem- » bres du corps de gendarmerie), de l'armée de l'air et » de la marine, ainsi que les membres de la résistance » armée... »

2° A l'article 2, littera d, 5°, le texte français est remplacé par le texte suivant :

« Les fonctionnaires civils attachés à l'Etat-major gé- » ral de l'armée et visés par l'arrêté royal du 24 décem- » bre 1937. »

3° Dans la première colonne du tableau figurant à l'article 15, le n° 728 est ajouté en regard du mot « cécité ».

4° A l'article 32, à la fin de l'énumération figurant sous le titre *Tension 2* : la dernière rubrique ainsi conçue : « Pour l'ensemble des frères et sœurs âgés de moins de » 16 ans » est supprimée.

5° Les 2° et 3° alinéas de l'article 6 sont libellés comme suit :

« Pour les prisonniers de guerre ou les prisonniers politiques, le délai ne commence à courir que le jour de leur retour à la liberté en Belgique. »

» Toutefois les réductions prévues à l'article 9 ne pourront être appliquées au requérant si la demande de pension parvient à l'Administration des Pensions Militaires avant l'expiration du délai d'un an à dater de la promulgation de la présente loi. Ce délai est de 3 ans pour les prisonniers politiques visés au littéra e), de l'article 2. »

6° Aan artikel 7 wordt een alinea toegevoegd luidend als volgt :

« De beschikkingen van artikel 5 en van dit artikel doen geen afbreuk aan de eventuele toepassing van artikel 9, 1° paragraaf, van de wet van 26 Februari 1947, houdende regeling van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden. »

7° Alinea 2 van artikel 8 luidt als volgt :

« Voor de krijgsgevangenen en de politieke gevangenen loopt de in de 1° alinea van dit artikel voorziene termijn slechts van de dag af waarop zij, vrij, in België zijn teruggekeerd. Hij wordt gebracht op 3 jaar, te rekenen van de afkondiging van deze wet, voor de in littera e) van artikel 2 bedoelde politieke gevangenen. »

8° Aan artikel 10, wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. — De uitkomsten van de in §§ 1 en 2 voorgescreven berekeningen maken de werkelijke bedragen der pensioenen uit, die moeten toegekend worden voor de verschillende graden van invaliditeit, geraamd van vijf tot vijf en begrepen tussen 10 en 100 t. h. Die bedragen worden bekendgemaakt bij het Koninklijk besluit, dat de in § 1 voorziene coëfficiënt vaststelt. »

« Alleen zij worden in aanmerking genomen voor het houden van het Grootboek der Pensioenen en voor alle liquidatie- en betalingsverrichtingen. »

9° Aan artikel 16 wordt volgende tekst toegevoegd :

« De tussenkomst van de in § 3 van artikel 45 voorziene Commissiën voor Vergoedingspensioenen is niet vereist bij het 2° en 3° periodiek onderzoek. »

« Zodra hem het protocol van het periodiek geneeskundig onderzoek wordt voorgelegd, treft de Minister van Begroting, in eerste aanleg en in de bij Koninklijk besluit vast te stellen vormen, de nodige beslissing, overeenkomstig de besluiten van de G. G. D. »

« Die beslissing wordt betekend aan belanghebbende, die het door § 4 van artikel 45 ingerichte hoger beroep er tegen kan instellen. »

10° Volgende tekst wordt toegevoegd tussen de 3° en de 4° alinea van artikel 20 :

« Voor de in littera e) van artikel 2 bedoelde politieke gevangenen, die hun pensioenaanvraag vóór 31 Mei 1946 hebben ingediend, gaat het pensioen in op de eerste dag van de maand nadat zij, vrij, in België zijn teruggekeerd. »

11° Het 2° van artikel 21 wordt gewijzigd als volgt :

« 2° dat het haar, wegens oorlogsomstandigheden, niet mogelijk is geweest die echt te wettigen vóór het schadelijk feit. »

6° A l'article 7, il est ajouté un alinéa ainsi conçu :

« Les dispositions de l'article 5 et du présent article ne préjudicient pas à l'application éventuelle de l'article 9, paragraphe 1^{er} de la loi du 26 février 1947, organisant le Statut des Prisonniers Politiques et de leurs ayants-droit. »

7° Le 2° alinéa de l'article 8 est libellé comme suit :

« Pour les prisonniers de guerre et les prisonniers politiques, le délai prévu au 1^{er} alinéa du présent article ne commence à courir que le jour de leur retour à la liberté en Belgique. Il est porté à 3 ans, à dater de la promulgation de la présente loi, pour les prisonniers politiques visés au littéra e) de l'article 2. »

8° A l'article 10, il est ajouté un § 4 ainsi conçu :

« § 4. — Les résultats des calculs prescrits aux § 1 et 2 constituent les taux réels des pensions à allouer pour les divers degrés d'invalidité estimés de 5 en 5 et compris entre 10 et 100 %. Ces taux sont publiés par l'arrêté royal qui fixe le coefficient prévu au § 1^{er}. »

« Ils sont seuls pris en considération pour la tenue du Grand Livre des Pensions et pour toutes les opérations de liquidation et de paiement. »

9° Le texte ci-après est ajouté à l'article 16.

« L'intervention des Commissions des Pensions de Réparation prévues au § 3 de l'article 45, n'est pas requise lors des 2° et 3° examens périodiques. »

« Dès qu'il est saisi du protocole d'examen médical périodique, le Ministre du Budget prend, en première instance et dans les formes à déterminer par arrêté royal, la décision nécessaire, conforme aux conclusions de l'O.M.L. »

« Cette décision est notifiée à l'intéressé qui peut exercer contre elle le recours organisé par le § 4 de l'article 45. »

10° Le texte suivant est ajouté entre le 3° et le 4° alinéa de l'article 20.

« Pour les prisonniers politiques visés au littéra e), de l'article 2, qui ont introduit leur demande de pension avant le 31 mai 1946, la pension prend cours le premier du mois qui suit leur retour à la liberté en Belgique. »

11° Le 2° de l'article 21 est modifié comme suit :

« 2° qu'il lui a été impossible de légitimer cette union avant le fait dommageable, par suite de circonstances de guerre. »

12° Aan de 1° § van artikel 23 wordt een 2° alinea toegevoegd, luidend als volgt :

« Bij afwijking van hetzelfde artikel, wordt de uitzonderlijke toelage tot 31 October 1944 uitbetaald aan de rechthebbenden van de begunstigten van de wet van 26 Februari 1947, wanneer het slachtoffer vóór die datum gefusilleerd, vermoord werd of overleden is in gevangenschap. »

13° Aan artikel 24 wordt volgende paragraaf toegevoegd :

« De in artikel 45 voorziene commissiën kunnen rechten op hetzelfde pensioen toekennen, zonder voorwaarde van duur van het huwelijk, aan de vrouw die een politiek gevangene na zijn terugkeer uit gevangenschap heeft gehuwd, voor zover :

- » 1) het overlijden van de man geschiedde vóór de afkondiging van deze wet;
- 2) de oorzaak van het overlijden onbetwistbaar verband houdt met de gevangenschap als politiek gevangene;
- 3) de overledene geen aanvraag voor een pensioen tot vergoeding van invaliditeit heeft ingediend voor de verwondingen, verminkingen of ziekten die het overlijden hebben veroorzaakt. »

14° Aan artikel 35 wordt een alinea toegevoegd, luidend als volgt :

« De aanvraag tot toelage die vóór de inwerkingtreding van deze wet bij de aan het Ministerie van Wederopbouw gehechte Dienst voor Regeringshulp werd ingediend, geldt, eventueel, als regelmatige pensioenaanvraag. Een attest betreffende de indiening van een dergelijke aanvraag en betreffende de datum er van wordt door vermelde dienst aan het Ministerie van Begroting verstrekt. »

15° Aan artikel 36 wordt volgende tekst toegevoegd :

« Wanneer een krachtens artikel 21 verleend pensioen vervalt wegens overlijden of wegens onwaardigheid van de weduwe en wanneer er, op het ogenblik van het verval, kinderen van het slachtoffer zijn die het voordeel van artikel 27, § 2, zouden kunnen opeisen, wordt hun ambtshalve het wezenpensioen toegekend op de datum waarop het weduwenpensioen niet meer verschuldigd was.

» De Minister van Begroting kan, wanneer het door uitzonderlijke omstandigheden wordt gewettigd, door een met redenen omkleed besluit, de datum van ingang der wezenpensioenen vaststellen, in afwijking van dit artikel. »

16° § 4 van artikel 52 wordt gewijzigd als volgt :

« § 4. — De in deze wet voorziene invaliditeitspensioenen en pensioenen van rechthebbenden komen niet in aan-

12° Au § 1° de l'article 23 il est ajouté un 2° alinéa ainsi conçu :

« Par dérogation au même article, l'allocation exceptionnelle est payée jusqu'au 31 octobre 1944 aux ayants droit des bénéficiaires de la loi du 26 février 1947 lorsque la victime a été fusillée, assassinée ou est décédée en captivité, avant cette date. »

13° Le paragraphe suivant est ajouté à l'article 24.

« Les commissions prévues à l'article 45 peuvent reconnaître des titres à la même pension, sans condition de durée de mariage, à la femme qui a épousé un prisonnier politique après sa rentrée de captivité, pour autant :

- » 1) que le décès du mari se soit produit avant la promulgation de la présente loi;
- » 2) Que la cause du décès soit en relation certaine avec la captivité en qualité de prisonnier politique;
- » 3) Que le défunt n'ait pas introduit de demande de pension de réparation d'invalidité pour les lésions, infirmités ou maladies qui ont causé le décès. »

14° A l'article 35 il est ajouté un alinéa ainsi conçu :

« La demande d'allocation introduite avant la mise en vigueur de la présente loi, au Service d'Aide Gouvernementale rattaché au Ministère de la Reconstruction, tient lieu, le cas échéant, de demande régulière de pension. Attestation de l'introduction de pareille demande et de sa date est délivrée au Ministère du Budget par le service prémentionné. »

15° A l'article 36, il est ajouté le texte ci-après :

« Lorsqu'une pension accordée en vertu de l'article 21 s'éteint par décès ou par indignité de la veuve et qu'il existe, au moment de l'extinction, des enfants de la victime susceptibles de revendiquer le bénéfice de l'article 27, § 2, la pension d'orphelin leur est consentie d'office à la date où la pension de veuve a cessé d'être due.

» Le Ministre du Budget peut, lorsque des circonstances exceptionnelles le justifient, fixer, par un arrêté motivé, la date de prise de cours des pensions d'orphelins en dérogeant aux règles du présent article. »

16° Le § 4 de l'article 52 est modifié comme suit :

« § 4. — Les pensions d'invalidité et d'ayant droit prévues par la présente loi sont immunisées pour l'application

merkin voor de toepassing van de besluitwet van 29 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en voor de vaststelling van de staat van behoefte met het oog op de toekenning van de kosteloze ouderdomsrentetoeslag. »

17° De 2° alinea van het 3° van § 1 van artikel 54 wordt aangevuld als volgt :

« De in artikel 45 voorziene commissiën kunnen het voordeel van het pensioen aan de rechthebbenden onttrekken of onttrekken, wanneer de persoon, wiens overlijden aanleiding gegeven heeft tot het onderzoek van de rechten, daden heeft gesteld waardoor hij zou gevallen zijn onder een van voormelde drie categorieën, indien de publieke vordering niet vervallen was door het overlijden of indien dit laatste de overledene niet had onttrokken aan de toepassing van de besluitwet van 19 September 1945, betreffende de epuratie in zake burgertrouw. »

18° De huidige tekst van artikel 57 wordt opgenomen onder een § 1 en er wordt een § 2 aan toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. — De toepassing van de wet op de vergoedingspensioenen wordt uitgebreid tot de militairen, leden van een eenheid Ontmijners van het Leger, die na 25 Augustus 1947, uit hoofde van hun dienst, het slachtoffer werden van een ongeval te wijten aan de ontploffing van stoffen die zij gelast werden op te sporen en te vernietigen. »

19° Artikel 58 luidt als volgt :

« De krachtens deze wet wegens invaliditeit gepensioneerde personen, met inbegrip van deze bedoeld bij artikel 57, ontvangen levenslang kosteloos alle prothesetoeellen en andere benodigdheden voor deze invaliditeit. »

20° Er wordt een artikel 59 toegevoegd, luidend als volgt :

« De kinderen der oorlogsslachtoffers, waaraan die hoedanigheid ter uitvoering van artikel 26 werd toegekend, genieten kosteloze medische en pharmaceutische zorgen tot op 18-jarige ouderdom, door bemiddeling van het Nationaal Werk der Wezen, Weduwen en Ascendenten der Oorlogsslachtoffers. »

§ 6. — Een Koninklijk besluit zal de tekst van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen, met de bij onderhavig artikel bekrachtigde wijzigingen samenordenen.

ART. 2.

§ 1. — Wanneer hun rechten voortspuiten uit de toepassing van § 1 van artikel 13 der samengeordende wetten

de l'arrêté-loi du 29 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et pour l'établissement de l'état de besoin en vue de l'attribution du complément gratuit de pension de vieillesse ».

17° Le deuxième alinéa du 3° du § 1^{er} de l'article 54 est complété comme suit :

« Les commissions prévues à l'article 45 peuvent refuser ou retirer le bénéfice de la pension aux ayants droit, lorsque la personne dont le décès a donné ouverture de l'examen des titres, a commis des actes qui l'auraient fait tomber sous l'une des trois catégories prémentionnées si l'action publique n'avait pas été éteinte par le décès ou si celui-ci n'avait pas soustrait le défunt à l'application de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 sur l'épuration civique ».

18° Le texte actuel de l'article 57 est repris sous un § 1^{er} et il est ajouté un § 2, ainsi conçu :

« § 2. — L'application de la loi sur les pensions de réparation est étendue aux militaires, membres d'une unité de Démineurs de l'Armée, qui ont été victimes, après le 25 août 1947, par le fait de leur service, d'un accident dû à l'explosion de matières qu'ils ont mission de détecter et de détruire ».

19° L'article 58 est libellé comme suit :

« Les personnes pensionnées pour invalidité en vertu de la présente loi, y compris celles visées par l'article 57, recevront gratuitement, leur vie durant, tous les appareils de prothèse et autres nécessités par cette invalidité ».

20° Il est ajouté un article 59 libellé comme suit :

« Les enfants des victimes de la guerre, auxquels cette qualité a été reconnue en exécution de l'article 26, bénéficieront des soins médicaux et pharmaceutiques gratuits jusqu'à l'âge de 18 ans, à l'intervention de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre ».

§ 6. — Un arrêté royal coordonnera le texte de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation avec les modifications consacrées par le présent article.

ART. 2.

§ 1. — Lorsque leurs titres résultent de l'application du § 1 de l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions

op de militaire pensioenen, kunnen de niet hertrouwde weduwen van de oorlog 1914-1918, van 1 Januari 1948 af, in plaats van hun huidig pensioen, een naar de voorschriften van artikel 22 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen berekend pensioen verkrijgen.

De verminderingen, voorzien wanneer het overlijden van de militair respectievelijk is voorgevallen 15 en 25 jaar na het schadelijk feit, worden in voorkomend geval ambtshalve toegepast. Met het oog op een eenvormige toepassing, beginnen deze termijnen te lopen op 30 September 1919 en het pensioen zal blijven berekend worden op de vóór onderhavige wet bestaande basis indien zulks voor de belanghebbende gunstiger is.

§ 2. — Bij onstentenis van weduwe, wordt het pensioen verleend krachtens de artikelen 19 en 20 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan de wezen gesproken uit een vroeger huwelijk in de zin van § 1 of aan de erkende onechte kinderen, verwekt vóór het schadelijk feit, gebracht op het bij § 1 voorzien bedrag.

In voorkomend geval, wordt er overgegaan tot de verdeling voorzien bij artikel 16 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

§ 3. — In al de overige gevallen blijven de pensioenen van de weduwen en wezen van de oorlog 1914-1918 berekend overeenkomstig de bepalingen welke van kracht zijn op de datum van de afkondiging van onderhavige wet.

§ 4. — *De beschikkingen van artikel 24 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen, worden van 1 Januari 1948 af uitgebreid tot de weduwen en kinderen der groot-invaliden van de oorlog 1914-1918, recht hebbenden van de wet van 13 Mei 1929, of die op het ogenblik van het huwelijk de door deze wet gestelde vereisten vervulden.*

ART. 3.

De toelagen verschuldigd aan de ascendenten gepensionneerd krachtens artikelen 22 of 26 en vastgesteld op het bijzonder bedrag voorzien bij artikel 39 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen worden, met ingang van 1 Januari 1948, gebracht op de overeenkomstig artikelen 32 en 33 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen bepaalde bedragen.

§ 3 van artikel 52 van deze laatste wet wordt, in voorkomend geval, toegepast op de ascendenten die verschillende kinderen verloren hebben.

De krachtens titels II en III van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen toegekende pensioenen vallen onder de toepassing van § 4 van voormeld artikel 52.

ART. 4.

§ 1. — De invaliditeitspensioenen verkregen krachtens artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire

militaires, les veuves, non remariées, de la guerre 1914-1918, peuvent obtenir, à partir du 1^{er} janvier 1948, en lieu et place de leur pension actuelle, une pension calculée conformément aux prescriptions de l'article 22 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

Il est fait application d'office, le cas échéant, des réductions prévues lorsque le décès du militaire s'est produit respectivement quinze et vingt-cinq ans après le fait dommageable. En vue d'une application uniforme, ces délais commencent à courir le 30 septembre 1919 et la pension continuera d'être calculée sur les bases en vigueur antérieurement à la présente loi si celles-ci sont plus favorables à l'intéressée.

§ 2. — A défaut de veuve, la pension accordée en vertu des articles 19 et 20 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux orphelins issus d'un mariage antérieur au sens du § 1^{er} ou aux enfants naturels reconnus, conçus avant le fait dommageable, est portée au taux prévu au § 1^{er}.

Le cas échéant, il est procédé au partage prévu à l'article 16 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

§ 3. — Dans tous les autres cas, les pensions des veuves et orphelins de la guerre de 1914-1918 demeurent calculées conformément aux dispositions en vigueur à la date de la promulgation de la présente loi.

§ 4. — *Les dispositions de l'article 24 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation sont étendues à partir du 1^{er} janvier 1948, aux veuves et aux enfants des grands invalides de la guerre de 1914-1918, bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929, ou qui réunissaient au moment du mariage les conditions exigées par cette loi.*

ART. 3.

Les allocations dues aux ascendants pensionnés en vertu de l'article 22 ou 26 et fixées sur le taux spécial prévu à l'article 39 des lois coordonnées sur les pensions militaires sont portées, à partir du 1^{er} janvier 1948, aux taux fixés conformément aux articles 32 et 33 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

Le § 3 de l'article 52 de cette dernière loi est appliqué, le cas échéant, aux ascendants qui ont perdu plusieurs enfants.

Les pensions attribuées en vertu des titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires tombent sous l'application du § 4 de l'article 52 prémentionné.

ART. 4.

§ 1. — Les pensions d'invalidité acquise au titre de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires

pensioenen wegens een in vredetijd voorgekomen schadelijk feit worden verhoogd derwijze dat aan de gepensioneerden een minimumpensioen verzekerd worde gelijk aan dit, vastgesteld op het voor de soldaat voorzien bedrag ten bate van de invaliden uit de oorlog 1914-1918 die de bij de wet van 21 Juli 1930 voorziene verhoging niet genieten.

§ 2. — De militaire pensioenen toegekend krachtens de artikelen 13, 19 of 20 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan de niethertrouwde weduwen en aan de wezen van vredetijd, worden verhoogd derwijze dat aan deze gepensioneerden een minimumpensioen verzekerd worde dat het dubbel is van dit, hetwelk de weduwe van een soldaat op de datum van de afkondiging van onderhavige wet geniet.

De verhogingen wegens kinderen komen voor deze berekening niet in aanmerking.

§ 3. — De toelagen verleend krachtens de artikelen 22 en volgende van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan de ascendenten van militairen overleden aan de gevolgen van in vredetijd voorgekomen dienstfeiten, worden met 100 t. h. verhoogd.

§ 4. — De voorschriften van §§ 1, 2 en 3 treden in werking op 1 Januari 1948.

ART. 5.

Te rekenen van 1 Januari 1948, wordt een bijkomende toelage, gelijk aan 15 % van het globaal bedrag van het pensioen en der diverse toelagen, verhogingen en vergoedingen die daarop betrekking hebben, met uitzondering van de verhogingen wegens kinderen, verleend:

1° aan de houders van een uit de oorlog van 1914-1918, voortvloeiend militair invaliditeitspensioen;

2° aan de houders van een invaliditeitspensioen verkregen krachtens de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen, of van een voorschot op dergelijk pensioen.

« Deze toelagen worden uitbetaald per trimester, overeenkomstig de regelen betreffende de betaling der pensioenen waaraan zij werden toegevoegd.

« Een bijkomende verhoging van 5 %, berekend op dezelfde grondslagen, wordt verleend:

1° aan de groot-invaliden van de oorlog 1914-1918, rechthebbenden op de wet van 13 Mei 1929;

2° aan de groot-invaliden, rechthebbenden op het bijzonder statuut, voorzien bij artikel 13 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen. »

3° aan de rechthebbenden op een bijzondere vergoeding wegens afzetting van een lichaamsdeel, hetzij in toepassing van de wet van 5 Mei 1936, hetzij krachtens artikel 12, a) van de wet van 26 Augustus 1947.

pour un fait dommageable survenu en temps de paix sont majorées de façon à assurer aux pensionnés une pension minimum égale à celle fixée sur le taux afférent au soldat, pour les invalides de la guerre de 1914-1918 qui ne bénéficient pas de la majoration prévue par la loi du 21 juillet 1930.

§ 2. — Les pensions militaires accordées en vertu des articles 13, 19 ou 20 des lois coordonnées sur les pensions militaires aux veuves non remariées et aux orphelins du temps de paix sont majorées de façon à assurer à ces pensionnés une pension minimum double de celle dont la veuve de soldat bénéficie à la date de la promulgation de la présente loi.

Les majorations pour enfants n'interviennent pas dans ce calcul.

§ 3. — Les allocations accordées en vertu des articles 22 et suivants des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux ascendants de militaires décédés des suites de faits du service survenus en temps de paix, sont majorées de 100 p. c.

§ 4. — Les prescriptions des §§ 1, 2 et 3 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

ART. 5.

Il est accordé, à partir du 1^{er} janvier 1948, une allocation complémentaire égale à 15 % du montant global de la pension et des allocations, majorations et indemnités diverses y afférentes, à l'exception des majorations pour enfants:

1° aux titulaires d'une pension militaire d'invalidité dérivant de la guerre de 1914-1918;

2° aux titulaires d'une pension d'invalidité acquise au titre de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation, ou d'une avance sur pareille pension.

« Ces allocations sont payées par trimestre, conformément aux règles relatives au paiement des pensions auxquelles elles se rattachent.

« Une majoration supplémentaire de 5 %, calculée sur les mêmes bases est accordée:

1° aux grands invalides de la guerre de 1914-1918, bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929;

2° aux grands invalides bénéficiaires du statut spécial prévu par l'article 13 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation. »

3° aux bénéficiaires d'une indemnité spéciale pour amputation, soit par application de la loi du 5 mai 1936, soit par l'effet de l'article 12, a) de la loi du 26 août 1947.

« Die bijkomende verhoging wordt gebracht op 15 % voor die groot-invaliden, die niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belasting. Hun toestand wordt in de loop van het laatste trimester van elk jaar onderzocht, hetzij ambtshalve voor hen die reeds genoemde bijkomende verhoging hebben bekomen, hetzij op hun uitdrukkelijk verzoek voor de anderen.

» De inkomsten die in aanmerking moeten genomen worden zijn de laatste die ter kennis van het Bestuur der Directe Belastingen werden gebracht.

» De uitslag van de raadpleging geldt voor het jaar dat volgt op datgene waarin zij plaats vond.

» In afwijking van deze regel, geschiedt de eerste raadpleging alleen op aanvraag van belanghebbenden, te richten aan het Ministerie van Begroting binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet, en wordt van kracht te rekenen van 1 Januari 1948. »

ART. 6.

De houders van frontstrepen, die uit dien hoofde een rente genieten toegekend krachtens de wet van 1 Juni 1919, gewijzigd bij deze van 14 Mei 1929, en die in leven zijn op de eerste dag van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijd van 65 jaar bereiken, verkrijgen, van deze datum af, een verhoging van 100 % van de rente welke hun wordt verleend.

Deze verhoging wordt in dezelfde voorwaarden verkregen op de eerste dag van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijd van 55 jaar bereiken door diegenen van de houders van een rente die voldoen aan de vereisten gesteld bij het Koninklijk besluit van 14 Mei 1932, om de « vuurkaart » te bekomen.

De door het Rekenhof en de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen gehouden boeken worden ambtshalve gewijzigd, wanneer de rente op de leeftijd van 65 jaar wordt verdubbeld en, in het andere geval, op voorlegging van de borderellen vergezeld van het voor eensluidend verklaard afschrift van de Vuurkaart.

Deze bepaling treedt op 1 Januari 1948 in werking.

ART. 7.

In alle betalingsberekeningen betreffende de pensioenen en renten beoogd bij deze wet en bij de wijzigingen welke zij voorziet, worden de centimes welke de te betalen som mocht bevatten, van kant gelaten.

ART. 8.

De bepalingen van artikel 32 van het Koninklijk besluit van 14 November 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, en welke kracht van wet hebben verkregen door artikel 4 van de wet van 30 April 1929 betreffende de herziening van de pensioenen, worden, op 1 Januari 1948, door de navolgende bepalingen vervangen :

« Cette majoration supplémentaire est portée à 15 % pour ceux de ces grands invalides qui ne sont pas passibles de l'impôt complémentaire personnel. Leur situation est examinée dans le courant du dernier trimestre de chaque année, soit d'office pour ceux qui ont déjà obtenu la dite majoration supplémentaire, soit à leur demande expresse pour les autres.

» Les revenus à prendre en considération sont les derniers qui ont été portés à la connaissance de l'Administration des Contributions directes.

» Le résultat de la consultation vaut pour l'année qui suit celle où elle a lieu.

» Par dérogation à cette règle, la première consultation se fera uniquement sur demande des intéressés à adresser au Ministère du Budget, dans les trois mois de la publication de la présente loi, et aura effet à partir du 1^{er} janvier 1948 ».

ART. 6.

Les titulaires de chevrons de front, qui bénéficient de ce chef d'une rente attribuée en vertu de la loi du 1^{er} juin 1919, modifiée par celle du 14 mai 1929, et qui sont en vie au premier jour du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 65 ans, obtiennent, à partir de cette date, une majoration de 100 % de la rente qui leur est attribuée.

Cette majoration est acquise dans les mêmes conditions au premier jour du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 55 ans, à ceux des bénéficiaires d'une rente qui se trouvent dans les conditions exigées par l'arrêté royal du 14 mai 1932 pour obtenir la « carte du feu ».

Les livres que tiennent la Cour des Comptes et la Caisse Nationale des pensions de la Guerre sont modifiés d'office lorsque la rente est doublée à l'âge de 65 ans et sur production de bordereaux accompagnés de la copie certifiée conforme de la Carte du Feu, dans l'autre cas.

La présente disposition entre en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

ART. 7.

Dans toutes les opérations de paiement relatives aux pensions et rentes visées par la présente loi et aux modifications qu'elle prévoit, il est fait abstraction des centimes que comporterait la somme à payer.

ART. 8.

Les dispositions de l'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, qui ont acquis force de loi par l'article 4 de la loi du 30 avril 1929 relative à la revision des pensions, sont remplacées, à la date du 1^{er} janvier 1948, par les dispositions ci-après :

« Elke beslissing welke betrekking heeft, hetzij op een pensioenaanvraag gesteund op de bepalingen van de titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, hetzij op een verhoging of op een om 't even welke toeslag verbonden aan dergelijk pensioen, mag herzien worden wanneer de eerste beslissing onjuist wordt bevonden of wanneer elementen worden voorgelegd welke de herziening rechtvaardigen.

» De herzieningsaanvraag mag worden ingediend door de belanghebbende of door de Minister van Begroting. Zij moet gestaafd zijn met de bewijsstukken.

» Zij wordt gebracht vóór de Commissie of de overheid welke de te herziene beslissing heeft uitgesproken.

» Indien de vergissing in een beslissing waarbij een pensioen of een toeslag wordt verleend, vastgesteld wordt vóór de homologatie door het Rekenhof, wordt, zonder meer, over de eerste beslissing heen geschreven of wordt deze gewijzigd, met uitwetsel op dezelfde datum. In dit geval, indien de aanzoeker verschenen is vóór de Commissie welke de betwiste beslissing getroffen heeft, wordt hij opnieuw gehoord, tenzij de rectificatie niet van die aard is, dat zij een wijziging veroorzaakt van de beslissing getroffen ten opzichte van de voorgelegde gegevens van oorsprong of van de erkende invaliditeitsgraad.

» In al de andere gevallen, zijn de gevolgen van de herziening onderworpen aan de bepalingen van artikel 1 van het Koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 waar dit betrekking heeft op de aanvangsdatum van de pensioenen, renten en toelagen. »

ART. 9.

De bepalingen van §§ 1 en 2 van artikel 54 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen worden uitgebreid tot de titularissen van pensioenen, renten en toelagen verleend:

Hetzij krachtens de titels II en III van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het Koninklijk besluit van 11 Augustus 1923;

Hetzij krachtens artikel 59 van voormelde samengeordende wetten;

Hetzij krachtens de wet van 1 Juni 1919 houdende invoering van een dotatie ten voordele van de strijders van de oorlog 1914-1918;

Hetzij krachtens de wetten op de aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 toe te kennen vergoedingen.

De sommen welke, uit hoofde van deze pensioenen, renten en toelagen aan de bij deze bepaling bedoelde personen niet werden uitbetaald, blijven vervallen aan de Schatkist.

ART. 10.

De derde alinea van artikel 18 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het Koninklijk

« Toute décision relative, soit à une instance de pension fondée sur les dispositions des titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, soit à une majoration du supplément généralement quelconque attaché à pareille pension, peut être révisée lorsque la décision première est reconnue entachée d'erreur ou lorsque des éléments sont produits qui justifient la revision.

» L'instance en revision peut être introduite par l'intéressé ou par le Ministre du Budget. Elle doit être appuyée des éléments justificatifs.

» Elle est portée devant la Commission ou l'autorité qui a prononcé la décision à réviser.

» Si l'erreur dans une décision accordant une pension ou un supplément est constatée avant l'homologation de la Cour des Comptes, la décision première est surchargée ou modifiée sans plus avec effet à la même date. Dans ce cas, si le requérant a comparu devant la Commission qui a rendu la décision attaquée, il est à nouveau entendu, à moins que la rectification ne soit pas de nature à modifier la décision prise au sujet des éléments de preuve produits ou du degré d'invalidité reconnu.

» Dans tous les autres cas, les effets de la revision sont soumis aux dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 11 août 1933 en ce qu'il a trait à la date de prise de cours des pensions, rentes et allocations. »

ART. 9.

Les dispositions des §§ 1 et 2 de l'article 54 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation sont étendues aux titulaires de pensions, rentes et allocations accordées:

Soit en vertu des titres II et III, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923;

Soit en vertu de l'article 59 des dites lois coordonnées;

Soit en vertu de la loi du 1^{er} juin 1919 établissant une dotation au profit des combattants de la guerre de 1914-1918.

Soit en vertu des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre de 1914-1918.

Les sommes qui, du chef de ces pensions, rentes et allocations n'auraient pas été payées aux personnes visées par la présente disposition, restent acquises au Trésor.

ART. 10.

Le troisième alinéa de l'article 18 des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août

besluit van 11 Augustus 1923, wordt vervangen, op 1 Januari 1948, door de navolgende bepaling:

« In geen enkel geval, en voor om 't even welke reden, mag een weduwe twee pensioenen samenvoegen die verschuldigd zijn:

» Hetzij krachtens deze wet;

» Hetzij krachtens de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen;

» Hetzij krachtens de wetten op de aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers te verlenen vergoedingen.

» In voorkomend geval, zal de weduwe, op haar aanvraag, de meest gunstige toestand mogen genieten. »

ART. 11.

Te rekenen van 1 Januari 1948, wordt de gestabiliseerde vergoeding van 7.200 frank, voorzien bij artikel 2 van de wet van 13 Mei 1929 waarbij aan de groot-oorlogsinvaliden die volslagen blind zijn, een speciale vergoeding wordt toegekend, op 16.000 frank gebracht.

1923 est remplacé à la date du 1^{er} janvier 1948 par la disposition ci-après:

« En aucun cas, et pour quelque motif que ce soit, une veuve ne peut cumuler deux pensions dues:

» Soit à raison de la présente loi;

» Soit à raison de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation;

» Soit à raison des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre.

» Le cas échéant, la veuve pourra bénéficier, sur sa demande, de la situation la plus favorable. »

ART. 11.

A partir du 1^{er} janvier 1948, l'indemnité stabilisée de 7.200 francs, prévue par l'article 2 de la loi du 13 mai 1929 accordant une majoration spéciale de pension aux grands invalides de guerre atteints de cécité totale, est portée à 16.000 francs.

BIJLAGEN.

ANNEXES.

VERANTWOORDING.

JUSTIFICATIONS.

I. — Wijzigingen aan de wet van 26 Augustus 1947.

I. — Modifications à la loi du 26 août 1947.

5° Wijzigingen aan artikel 6:

5° Modifications à l'article 6:

Men heeft doen opmerken, dat de politieke gevangenen, in vergelijking met de andere categorieën van gerechtigden op de wet, in het nadeel gingen gesteld worden om reden dat het grootste gedeelte van deze laatsten reeds over een zeer lange termijn hebben beschikt om hun aanvraag tot vergoeding in te dienen en aldus ontsnappen aan de beperkingen die voorzien zijn bij artikel 9 (automatische verminderingen van de erkende invaliditeitsgraad, wanneer de aanvraag laattijdig is).

Het is gewettigd gebleken deze uitzondering te maken ten voordele van de politieke gevangenen die, overigens, omwille van de voorwaarden zelf van hun gevangenschap, in dit opzicht een bijzondere welwillendheid verdienen.

On a fait remarquer que les prisonniers politiques allaient être lésés comparativement aux autres catégories de bénéficiaires de la loi, en raison de ce que la plupart de ceux-ci ont déjà disposé d'un très long délai pour introduire leur demande de réparation et échapper ainsi aux restrictions qui sont prévues à l'article 9 (réductions automatiques du degré d'invalidité reconnu, lorsque la demande est tardive).

Il a paru légitime de faire cette exception en faveur des prisonniers politiques, lesquels méritent par ailleurs, en raison des conditions mêmes de leur captivité, une considération particulière à cet égard.

6° Wijzigingen aan artikel 7:

6° Modifications à l'article 7:

In hetzelfde verband als in het voorgaand artikel, hebben de politieke gevangenen de vrees uitgedrukt, dat de bepalingen van artikelen 5 en 7 in zekere zin afbreuk doen aan het vermoeden van lichamelijke gaafheid op het ogenblik van de aanhouding, hetwelk hun verzekerd is in de voorwaarden voorzien bij artikel 9 van de wet van 26 Februari 1947, houdende inrichting van het Statuut van de Politieke Gevangenen en van hun rechthebbenden.

Dans le même ordre d'idée qu'à l'article précédent, les prisonniers politiques ont exprimé la crainte que les dispositions de l'article 5 et de l'article 7 ne préjudicient en quelque façon à la présomption d'intégrité physique au moment de l'arrestation qui leur est assurée dans les conditions prévues à l'article 9 de la loi du 26 février 1947 organisant le Statut des Prisonniers Politiques et de leurs ayants droit.

Alhoewel deze vrees niet gegrond is, is het gepast gebleken deze kwestie nader te omschrijven, om in dit opzicht elke mogelijkheid tot verkeerde interpretatie te vermijden.

Bien que cette crainte ne soit pas fondée, il a paru opportun de préciser cette question de façon à éviter à cet égard toute possibilité d'interprétation erronée.

7° Wijzigingen aan artikel 8:

7° Modifications à l'article 8:

Zelfde rechtvaardiging als voor de in artikel 6 (zie 5°) voorgestelde wijziging.

Même justification que pour la modification proposée à l'article 6 (voir 5°).

8° Wijzigingen aan artikel 10:

8° Modifications à l'article 10:

Het blijkt, dat sommige organismen aarzelen om uit de wezenlijke vereenvoudigingen welke de wet van 26 Augustus 1947 bekrachtigt, alle gevolgen en voorziene voordelen in de berekening, de vereffening en de betaling van de pensioenen te trekken.

Il semble que certains organismes hésitent à tirer des simplifications réelles que la loi du 26 août 1947, consacre, toutes les conséquences et les avantages escomptés dans le calcul, la liquidation et le paiement des pensions.

De voorgestelde precisering zal aan deze aarzelingen een einde maken.

La mise au point proposée lèvera ces hésitations.

9° Wijzigingen aan artikel 16:

9° Modifications à l'article 16:

Zoals artikel 16 duidelijk zegt, hebben de periodieke herzieningen van de invaliditeitspensioenen « uitsluitend betrekking op de blijvende invaliditeitsgraad ».

Ainsi que l'article 16 l'exprime clairement, les revisions périodiques des pensions d'invalidité « portent uniquement sur le degré d'invalidité permanent ».

Er bestaat dus geen reden de Commissie voor Vergoedingspensioenen (eerste aanleg) te doen tussenkomen, in zover het recht op eventueel beroep gevrijwaard is.

Het amendement heeft ten doel deze procedure die, anders, tot betwisting aanleiding zou kunnen geven, nader te bepalen.

Welnu het is des te meer onontbeerlijk aldus te handelen wijl de pensioencommissies thans overbelast zijn en dat het van belang is ze in staat te stellen om zonder verwijl de rechten op het eerste pensioen te onderzoeken.

Er valt bovendien op te merken, dat de Commissies, luidens artikel 45, verplicht zijn, in zake invaliditeitsgraad, zich te houden aan de conclusies van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst en dat bijgevolg de tussenkomst van de Commissies van eerste aanleg geen nut oplevert wanneer de invaliditeitsgraad alleen ter sprake komt.

10° Wijzigingen aan artikel 20:

De militairen, in hun haardstede weergekeerd na de achttiendaagse veldtocht, hebben, om reden van de exceptionele omstandigheden, een periode van terugwerkende kracht van hun pensioenaanvraag genoten.

Soortgelijke maatregel wordt hier in 't vooruitzicht gesteld omwille van exceptionele omstandigheden waarin de politieke gevangenen zich bevonden hebben en die sommigen onder hen belet hebben hun pensioenaanvraag onmiddellijk na hun bevrijding in te dienen.

11° Wijzigingen aan artikel 21:

De huidige redactie van de tekst die, in artikel 21, de mogelijkheid voorziet een pensioen toe te staan aan de bijzitten, zou hebben toegelaten, in letterlijke zin opgevat, het pensioen te weigeren aan deze die haar vereniging na het schadelijk feit zou geregulariseerd hebben.

De tekst wordt nader bepaald om deze interpretatie te vermijden.

12° Wijzigingen aan artikel 23:

Dit artikel bevat reeds een tekst welke de vergoedingspensioenen niet betreft, maar wel het Statuut van de Politieke Gevangenen opgericht bij de wet van 26 Augustus 1947.

Er wordt hier een wijziging aan dit statuut voorgelegd: zij moet het mogelijk maken aan de weduwen van politieke gevangenen die gefusilleerd werden of die gestorven zijn vóór de bevrijding van het grondgebied, toelagen uit te betalen berekend tot 31 October 1944, terwijl de huidige teksten hun recht op vergoedingen op de datum van het overlijden doen ophouden.

13° Wijzigingen aan artikel 24:

Artikel 24 verzekert een pensioen aan de weduwen die, in een verdienstelijke opofferingsgeest, een groot-invalide van de oorlog gehuwd hadden.

Het is gewettigd gebleken om ook de weinig talrijke

Il n'y a donc pas lieu de faire intervenir la Commission des pensions de réparation (1^{re} instance), pour autant que le droit de recours éventuel soit sauvegardé.

C'est l'objet de l'amendement que de préciser cette procédure qui, sans cela, aurait pu donner lieu à contestations.

Or, il est d'autant plus indispensable d'en agir ainsi que les Commissions de pensions sont actuellement surchargées et qu'il importe de les mettre à même d'examiner sans désespérer les titres à une première pension.

A remarquer au surplus que les Commissions sont, aux termes de l'article 45, tenues de se référer aux conclusions de l'Office Médico-Légal en matière de degré d'invalidité et que, dès lors, l'intervention des Commissions de 1^{re} instance est inutile lorsque; seul, le degré d'invalidité est mis en question.

10° Modifications à l'article 20:

Les militaires rentrés dans leurs foyers après la campagne des 18 jours ont bénéficié, en vertu des circonstances exceptionnelles, d'une période de rétroactivité de leur demande de pension.

Une mesure analogue est envisagée ici en raison des circonstances exceptionnelles dans lesquelles se sont trouvés les prisonniers politiques et qui ont empêché certains d'introduire leur demande de pension immédiatement après leur libération.

11° Modifications à l'article 21:

Le libellé actuel du texte, qui dans l'article 21 actuel prévoit la possibilité d'accorder une pension aux concubines, aurait permis, pris dans son sens littéral, de refuser la pension à celle qui aurait régularisé son union après le fait dommageable.

Le texte est précisé pour éviter cette interprétation.

12° Modifications à l'article 23:

Cet article contient déjà un texte qui ne concerne pas les pensions de réparation, mais bien le Statut des Prisonniers Politiques organisé par la loi du 26 février 1947.

Une modification à ce statut est proposée ici: elle doit permettre de payer aux veuves de prisonniers politiques, qui ont été fusillés ou sont morts avant la libération du territoire, des allocations calculées jusqu'au 31 octobre 1944, alors que les textes actuels font cesser leur droit aux allocations à la date du décès.

13° Modifications à l'article 24:

L'article 24 assure une pension aux veuves qui, par un esprit de sacrifice méritoire, avaient épousé un grand invalide de guerre.

Il a paru légitime de récompenser les quelques veuves

weduwen te belonen die, op haar beurt, in een opofferingsgeest welke zo verdienstelijk is als deze van de hoger bedoelden, na het schadelijk feit een politiek gevangene gehuwd hadden die geen aanvraag om een invaliditeitspensioen heeft ingediend maar wiens overlijden, overkomen vóór 26 Augustus 1947, doet veronderstellen dat hij, in de zin van artikel 13, als groot-invalide van de oorlog zou erkend geweest zijn.

14° Wijzigingen aan artikel 35 :

Luidens de artikelen 35 en 36 van de wet van 26 Augustus 1947, nemen de pensioenen van weduwen, wezen en ascendenten aanvang op de eerste dag van de maand tijdens welke zij werden ingediend.

Voor de vroegere periode hebben deze rechthebbenden, uitgezonderd in enkele exceptionele gevallen waarvoor maatregelen ter studie liggen, onder een andere vorm sommen getrokken welke soms hoger waren, maar deze uitbetalingen werden sinds 31 December 1947 gestaakt.

Daaruit vloeit voort, dat de weduwe of de rechthebbende die haar (zijn) aanvraag slechts zou indienen na 1 Februari 1948, verstoken zou blijven van elke tussenkomst met betrekking tot de maanden van de vertraging.

Door toe te laten de aanvraag om tussenkomst welke deze rechthebbenden bij de Dienst voor Regeringshulp hebben ingediend, als pensioenaanvraag te beschouwen, zou deze toestand verholpen worden.

De huidige tekst van artikel 35 laat dit procédé echter niet toe.

Het amendement regelt deze kwestie, terwijl de noodzakelijkheid tot rechtvaardiging van de door de Dienst voor Regeringshulp gedane uitbetalingen, waarvoor de aanvraag een belangrijk gegeven uitmaakt, worden gevrijwaard.

15° Wijzigingen aan artikel 36 :

Het amendement komt tegemoet aan de zorg de wezen niet te benadelen door de gevolgen van een nalatigheid vanwege hun wettelijk vertegenwoordiger.

Er werd inderdaad vastgesteld, dat deze laatsten — trouwens bij uitzondering — verwaarloosden de bij de wet vereiste aanvraag in te dienen; het is niet te wettigen dat de wezen van het oorlogsslachtoffer dergelijke nalatigheid zouden moeten uitboeten en de Minister van Begroting zal alzo gewapend zijn om een oplossing te geven aan enkele bijzondere gevallen die strookt met de rechtvaardigheid.

16° Wijzigingen aan artikel 52 :

De Staten-Generaal hechten een zeer groot belang aan deze wijziging, welke aan de oorlogsinvalide en aan de andere gepensioneerden krachtens de wet op de vergoedingspensioenen, moet toelaten integraal de voordelen van de bepalingen op de maatschappelijke zekerheid te genieten, namelijk wat betreft de ziekteverzekering en de kosteloze ouderdomsrentetoeslag.

qui, elles aussi, par un esprit de sacrifice aussi méritoire que les précédentes avaient épousé, après le fait dommageable, un prisonnier politique qui n'a pas introduit une demande de pension d'invalidité, mais dont le décès survenu avant le 26 août 1947 fait présumer qu'il aurait été reconnu grand invalide de la guerre au sens de l'article 13.

14° Modifications à l'article 35 :

Aux termes des articles 35 et 36 de la loi du 26 août 1947, les pensions de veuves, orphelins et ascendants prennent cours au 1^{er} du mois où elles ont été introduites.

Pour la période antérieure, ces ayants droit ont, sauf dans quelques cas exceptionnels pour lesquels des mesures sont à l'étude, touché, sous une autre forme, des sommes parfois supérieures, mais ces paiements ont cessé depuis le 31 décembre 1947.

Il s'ensuit que la veuve ou l'ayant droit qui n'introduirait sa demande qu'à une date postérieure au 1^{er} février 1948 se verrait privée de toute intervention pour les mois de retard.

En permettant de considérer comme demande de pension la demande d'intervention que ces ayants droit ont introduite au Service d'Aide Gouvernementale, on parera à cette situation.

Le texte actuel de l'article 35 ne permet pas ce procédé.

L'amendement met les choses au point, tout en sauvegardant les nécessités de justification des paiements faits par le S. A. G. et pour lesquels la demande est un élément important.

15° Modifications à l'article 36 :

L'amendement répond au souci de ne pas léser les orphelins par l'effet d'une négligence de leur représentant légal.

Il a été constaté, en effet, que ceux-ci omettaient, exceptionnellement d'ailleurs, d'introduire la demande exigée par la loi; il n'est pas légitime que les orphelins de victimes de la guerre pâtissent de pareilles négligences et le Ministre du Budget sera ainsi armé pour donner une solution, conforme à l'équité, à quelques cas particuliers.

16° Modifications à l'article 52 :

Les Etats Généraux attachent une très grande importance à cette modification, qui doit permettre à l'invalide de guerre, et aux autres pensionnés en vertu de la loi sur les pensions de réparation de bénéficier intégralement des avantages des dispositions sur la sécurité sociale, notamment en ce qui concerne l'assurance maladie et le complément gratuit des pensions de vieillesse.

17° Wijzigingen aan artikel 54:

Artikel 54 weigert het voordeel van de vergoedingspensioenen aan de veroordeelde incivieken, aan diegenen die van sommige burgerlijke rechten ontzet werden, alsook aan de rechthebbenden van deze incivieken.

Welnu, gepensioneerden of titularissen van rechten op pensioen zijn gestorven, hetzij in dienst van de vijand, hetzij alvorens een publieke vordering over hun daden kon uitspraak doen.

Hun rechthebbenden kunnen in sommige uitzonderlijke gevallen pensioenen aanvragen uit hoofde van hun overlijden, zonder dat de onwaardigheid die uit het incivisme voortvloeit tegen hun verzoek kan ingeroepen worden.

Deze toestand heeft ten gevolge de rechthebbenden van een Belg die gedood zou geweest zijn in dienst van het Duits leger, in een gunstiger toestand te plaatsen dan de rechthebbenden van een Belg die zijn hulp aan de werking van de vijand zou verleend hebben in de mate welke voor hem een eenvoudige ontzetting van zekere rechten ten gevolge heeft gehad.

Het is dus nodig om in plaats van de gewone rechtsorganen wier actie in soortgelijke gevallen uitgedoofd is, een « rechtsmacht voor geschillen » in de plaats te stellen die ten deze alle waarborgen biedt.

Deze opdracht wordt toevertrouwd aan de pensioencommissies die voorgezeten worden door een magistraat en die in hun schoot vertegenwoordigers hebben van de invaliden en van de politieke gevangenen.

18° Wijzigingen aan artikel 57:

Ontmijners zijn, na 26 Augustus 1947, gedood geworden terwijl zij hun gevaarlijke opdracht volbrachten, op welke datum de uitwerkselen van de wet op de vergoedingspensioenen ophouden.

Het is van belang deze onbetwisbare slachtoffers van de oorlog, op gebied van herstel op dezelfde voet te stellen als hun collega's die verongelukt zijn vóór 26 Augustus 1947.

Op te merken valt, dat de burgerlijke slachtoffers van een ongeval, te wijten aan een oorlogstuig, en hetwelk zou voorvallen 10 jaar na het einde van de vijandelijkheden, bijvoorbeeld, steeds het genot kunnen invoeren van de bepalingen welke op de oorlogstijd betrekking hebben.

19° Wijzigingen aan artikel 58:

Het inzicht van de wetgever, bij het aannemen van artikel 57, is geweest de invaliden van de mobilisatie volledig met de oorlogsinvaliden gelijk te stellen. Moeilijkheden zouden kunnen oprijzen ten opzichte van de prothese en van de geneeskundige verzorging omdat de opsomming, in artikel 57, van de artikelen van de wet toepasselijk op diegenen die reeds gepensionneerd waren, als beperkend voorkomt, terwijl voor diegenen die thans dit voordeel zouden aanvragen, artikel 58 toepasselijk is om reden van de tekst zelf.

17° Modifications à l'article 54:

L'article 54 refuse le bénéfice des pensions de réparation aux inciviques condamnés, à ceux qui ont été déchus de certains droits civils, ainsi qu'aux ayants droit de ces inciviques.

Or, des pensionnés, ou titulaires de droits à pension, sont décédés soit au service de l'ennemi, soit avant qu'une action publique ait pu statuer sur leurs actes.

Leurs ayants droit peuvent dans certains cas exceptionnels, revendiquer des pensions du chef de leur décès, sans que l'indignité qui résulte de l'incivisme puisse être invoquée contre leur prétention.

Cette situation a pour effet de mettre dans une situation plus favorable, les ayants droit d'un Belge qui aurait été tué en servant dans l'armée allemande, que celle des ayants droit d'un Belge ayant collaboré aux œuvres de l'ennemi dans une mesure qui lui a valu une simple déchéance de certains droits.

Il importe donc de substituer aux juridictions ordinaires dont l'action est éteinte dans les cas de l'espèce, une juridiction contentieuse qui donne toute garantie en l'espèce.

Cette mission est confiée aux Commissions de pension, qui sont présidées par un magistrat et qui comportent en leur sein des représentants des invalides et des prisonniers politiques.

18° Modifications à l'article 57:

Des démineurs ont été tués en effectuant leur dangereuse mission après le 26-8-1947, date à laquelle s'arrêtent les effets de la loi sur les pensions de réparation.

Il importe de mettre ces victimes incontestables de la guerre sur le même pied, au point de vue de la réparation, que leurs collègues accidentés avant le 26-8-1947.

A remarquer que les victimes civiles d'un accident dû à un engin de guerre qui surviendrait 10 ans après la fin des hostilités par exemple, peuvent toujours revendiquer le bénéfice des dispositions qui sont relatives au temps de guerre.

19° Modifications à l'article 58:

L'intention du législateur en votant l'article 57 a été d'assimiler entièrement les invalides de la mobilisation aux invalides de guerre. Des difficultés pourraient surgir au point de vue de la prothèse et des soins médicaux, parce que l'énumération, à l'article 57, des articles de la loi applicables à ceux qui étaient déjà pensionnés apparaîtrait comme limitative, alors que, pour ceux qui solliciteraient ce bénéfice à présent, l'article 58 est applicable en raison du texte même.

Het amendement brengt dus een noodzakelijke wijziging aan de tekst.

20° Er wordt voorgesteld aan de wet een nieuw artikel toe te voegen ten einde aan het « Nationaal Werk voor Wezen, Weduwen en Ascendenten van de Oorlog », de toekenning te laten organiseren van de kosteloze geneeskundige verzorging ten bate van de wezen bedoeld bij artikel 26 van de wet, zodra dit Werk zal opgericht zijn.

**

II. — Wijzigingen voorgesteld aan het wetsontwerp n° 186.

In artikel 26 wordt nader bepaald, dat de niet erkende kinderen, het kunnen worden van rechtswege, overeenkomstig de wet van 14 November 1947, en bijgevolg recht geven op alle voordelen voorzien bij de wet op de vergoedingspensioenen.

**

III. — Wijzigingen aan artikel 2 van het wetsontwerp n° 186.

Een amendement aangenomen door de Parlementaire Commissie strekt er toe het pensioen voorzien bij artikel 24 van de wet van 26 Augustus 1947, toe te staan aan de weduwen die een groot-invalide, welke het voordeel geniet van de wet van 13 Mei 1929, hadden gehuwd.

Personen die thans weduwen zijn, hadden een huwelijk aangegaan met een groot-invalide vóór 1929, 't is te zeggen op het ogenblik dat de wet van 13 Mei 1929 nog niet bestond. Anderdeels dient nader bepaald, dat de weduwen die reeds in de voorwaarden verkeren omdat het overlijden van hun echtgenoot dagtekent van vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wetsbepaling, op het pensioen zullen recht hebben van 1 Januari 1948 af.

Dit is het voorwerp van het amendement.

**

Verschillende groeperingen van oorlogsslachtoffers hebben herhaaldelijk aangedrongen opdat artikel 26 der wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen zou worden gewijzigd in de zin van de weglating van de eerste volzin van dit artikel, die luidt als volgt: « Voor zover zij verwekt werden vóór het schadelijk feit. »

De Regering heeft zich herhaaldelijk uitgesproken tegen die weglating en de Ministers die belast waren met het onderzoek van de wijzigingen aan voornoemde wet, hebben aan de indieners van die eis de redenen doen kennen waarom het onmogelijk is hun voldoening te schenken. De Regering wil, ten opzichte van de oorlogsslachtoffers en uit hoofde van vergoeding, slechts de verplichtingen op zich nemen die, in gelijke omstandigheden, voor derden uit contractuele verplichtingen kunnen voortvloeien. Zij moet zich derhalve, op het gebied van de vergoeding van de rechthebbenden van overleden

L'amendement apporte donc au texte une indispensable mise au point.

20° Il est proposé d'ajouter un nouvel article à la loi, en vue de permettre à l'O. N. O. V. A. (Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants de la Guerre) d'organiser l'octroi des soins médicaux gratuits aux orphelins visés à l'article 26 de la loi, dès qu'elle aura été constituée.

**

II. — Modifications proposées au projet de loi n° 186.

A l'article 26, il est précisé que les enfants non reconnus peuvent l'être par voie de justice conformément à la loi du 14 novembre 1947 et donner droit, dès lors, à tous les avantages prévus par la loi sur les pensions de réparation.

**

III. — Modifications à l'article 2 du projet de loi n° 186.

Un amendement adopté par la Commission parlementaire tendait à accorder la pension prévue par l'article 24 de la loi du 26 août 1947, aux veuves qui avaient épousé un grand invalide bénéficiaire de la loi du 13 mai 1929.

Des personnes actuellement veuves avaient contracté mariage avec un grand invalide avant 1929, c'est-à-dire au moment où la loi du 13 mai 1929 n'existait pas. D'autre part, il faut préciser que les veuves qui sont déjà dans les conditions, parce que le décès de leur mari se place avant la mise en vigueur de la disposition nouvelle, auront droit à la pension à partir du 1^{er} janvier 1948.

C'est l'objet de l'amendement.

**

Des groupements de victimes de la guerre ont insisté à diverses reprises afin que l'article 26 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation soit modifié dans le sens de la suppression de la première phrase de cet article, ainsi conçue: « Pour autant qu'ils aient été conçus avant le fait dommageable ».

Le Gouvernement s'est prononcé à diverses reprises contre cette suppression et les Ministres chargés de l'étude des modifications de la loi précitée, ont fait connaître aux auteurs de cette revendication, les raisons pour lesquelles il est impossible de les satisfaire, à savoir que le Gouvernement entend n'assumer à l'égard des victimes de la guerre, et au titre de réparation, que les obligations qui peuvent résulter pour des tiers, dans des situations identiques, d'obligations contractuelles. Dès lors, dans le domaine de la réparation envers les ayants droit des victimes décédées, il doit s'en tenir au principe de l'antériorité du lien familial

slachtoffers, houden aan het beginsel van de anterioriteit van de familieband ten opzichte van het schadelijk feit, opdat rechten op vergoeding zouden kunnen bestaan in hoofde van een weduwe of van een kind.

De uitzondering die in dat opzicht werd aanvaard ten gunste van de vrouw die, gedreven door een verdienstelijke opofferingsgeest, er in toegestemd heeft met een groot oorlogsinvalid te huwen, vindt haar rechtvaardiging in zich zelf en doet geen afbreuk aan het hierboven vastgelegd algemeen beginsel.

Men heeft, evenwel, doen opmerken dat, indien er in een zelfde gezin kinderen zijn die verwekt werden vóór het schadelijk feit, en één of meer kinderen die na dit feit werden verwekt, de stipte toepassing van dit beginsel ten gevolge zou hebben dat, in de schoot van bedoeld gezin, de kinderen van hetzelfde slachtoffer op onaanvaardbare wijze op verschillende manier zouden worden behandeld. De eersten zouden recht hebben op de voordelen die kunnen voortvloeien uit de hoedanigheid van kinderen van oorlogsslachtoffer (art. 27, § 1), terwijl de tweede groep die voordelen niet zou genieten: de eersten zouden namelijk het voordeel hebben van de kosteloosheid der studies, de tweeden niet. De Commissie heeft dan ook eenstemmig aan de aanwezige Ministers gevraagd een afwijking van het hogervermeld beginsel te aanvaarden wanneer er, onder de kinderen uit hetzelfde huwelijk, tegelijkertijd kinderen zijn die aanspraak kunnen maken op de toepassing van artikel 26, en kinderen die er geen aanspraak kunnen op maken, en dat, in die uitzonderingsgevallen, al de kinderen uit hetzelfde huwelijk zouden worden erkend als: « kinderen, slachtoffers van de oorlog » en, uit dien hoofde, dezelfde voordelen zouden genieten.

Na grondig onderzoek van die kwestie, hebben de bevoegde Ministers verklaard dat, rekening houdend met het uitzonderingskarakter en de afwijkende aard, die vraag kan worden ingewilligd, met dien verstande dat die toegeving niet mag worden ingeroepen als een voorgaande om nieuwe afwijkingen van het beginsel van de anterioriteit van de familieband ten opzichte van het schadelijk feit, te rechtvaardigen.

IV. — Wijzigingen aan artikel 4 van het Wetsontwerp n° 186.

De vrijstelling voorzien in het hierboven voorgestelde ontwerp van amendement, aan artikel 52 der wet van 26 Augustus 1947, wordt hier uitgebreid tot de pensioenen van de oorlog 1914-1918.

V. — Wijzigingen aan artikel 5 van het Wetsontwerp n° 186.

Het eerste gedeelte van het amendement, dat de Regering voorstelt, beperkt zich tot het opstellen van het principe van de beslissing welke uit de beraadslagingen van de Parlementaire Commissie is voortgevloeid.

par rapport au fait dommageable, pour que des titres à réparation puissent exister dans le chef d'une veuve ou d'un enfant.

L'exception qui a été admise à cet égard en faveur des femmes, qui par un esprit de sacrifice méritoire ont consenti à épouser un grand invalide de la guerre, se justifie par elle-même, et n'entame pas le principe général énoncé ci-dessus.

On a fait remarquer cependant que si dans un même ménage, il existe des enfants conçus avant le fait dommageable et un ou plusieurs enfants conçus après ce fait, l'application stricte de ce principe aura pour effet de créer au sein de la famille dont il s'agit des différences de traitement inadmissibles entre les enfants d'une même victime, que les premiers auront droit aux avantages que la qualité d'enfants de victimes de la guerre (art. 27, § 1^{er}) est susceptible d'entraîner, alors que les seconds ne recevraient pas ces avantages: les premiers notamment jouiraient de la gratuité des études, les seconds n'en jouiraient pas et la Commission a été unanime pour demander aux Ministres présents qu'une dérogation au principe prémentionné soit admise lorsque, parmi les enfants d'un même lit, il existe conjointement des enfants qui peuvent revendiquer l'application de l'article 26 et des enfants qui ne le peuvent, et que, dans ces cas exceptionnels, tous les enfants de ce même lit, soient reconnus comme: « enfants de victime de la guerre », et bénéficient, à ce titre, des mêmes avantages.

Après examen approfondi de cette question, les Ministres compétents sont d'avis que, compte tenu de son caractère exceptionnel et dérogatoire, cette demande peut-être admise, étant entendu que cette concession ne peut être invoquée comme un précédent pour justifier de nouvelles atteintes au principe de l'antériorité du lien familial par rapport au fait dommageable.

IV. — Modifications à l'article 4 du projet de loi n° 186.

L'immunisation prévue au projet d'amendement présenté ci-dessus à l'article 52 de la loi du 26 août 1947 est ici étendue aux pensions de la guerre de 1914-1918.

V. — Modifications à l'article 5 du projet de loi n° 186.

La première partie de l'amendement que présente le Gouvernement se borne à libeller le principe de la décision qui est résultée des débats de la Commission parlementaire.

Wat de bijkomende verhoging van 10 % betreft, waarvoor de Parlementaire Commissie gevraagd had de principes te onderzoeken, is gebleken, rekening gehouden met de meningen die tijdens het onderzoek van dit artikel naar voren werden gebracht, dat men dooreengenoemen van oordeel was, dat er dient rekening gehouden, voor de toekenning van deze extra-verhoging, met het totaal van de inkomsten van de groot-invaliden, daarbij de toekenning van het nieuw voordeel beperkende in een zin welke nochtans voordeliger is dan deze van het besluit van de Regent van 12 November 1947 (compensatietoelagen).

De bevoegde Ministers, om de wens van de Commissie te beantwoorden, hebben nochtans moeten rekening houden met een andere factor, deze van de mogelijkheid van controle door de Diensten der Belastingen, en met de eenvoud in de uitvoering welke door deze diensten, die voor het ogenblik in grote mate overbelast zijn, worden gevraagd.

Het voorgestelde systeem strekt er toe het nieuw voordeel te beperken tot die groot-invaliden die vrij zijn van de aanvullende personele belasting, het is te zeggen tot diegenen wier netto inkomsten de volgende bedragen niet te boven gaan :

40.000 frank in de gemeenten van 30.000 inwoners,
30.000 frank in deze van 5.000 tot 30.000 inwoners,
25.000 frank in deze van minder dan 5.000 inwoners.

Het invaliditeitspensioen is in deze inkomsten niet begrepen. Het is vrij van elke belasting. Vermits het geringste pensioen van de groot-invaliden 50.000 frank bereikt, rekening gehouden met de reeds uitbetaalde 20 %, vloeit daaruit voort dat zij in werkelijkheid de aanvullende verhoging van 10 % zullen bekomen op voorwaarde dat zij de hierna vermelde totale inkomsten niet te boven gaan :

90.000 frank in de gemeenten van 30.000 inwoners,
80.000 frank in deze van 5.000 tot 30.000 inwoners,
75.000 frank in deze van minder dan 5.000 inwoners.

Alzo zal, naar de wens van de Parlementaire Commissie, en door een procédé met gemakkelijke, spoedige en afdoende toepassing, de toekenning — aan de minst bevoorreedden van de grote slachtoffers van de oorlog — van de aanvullende verhoging welke in de huidige omstandigheden gewettigd is gebleken, verwezenlijkt zijn.

VI. — Wijzigingen aan artikel 6 van het Wetsontwerp n° 186.

De voorgestelde wijziging houdt tegelijkertijd rekening, in een aanvaardbare mate, met het amendement neergelegd door sommige leden van de Parlementaire Commissie, en met de zorg de opstelling te bewaren die het artikel had in het oorspronkelijk ontwerp (186) en die eenvoudiger en sneller zal blijken bij de toepassing.

En ce qui concerne la majoration supplémentaire de 10 % dont la Commission parlementaire avait demandé d'examiner les principes, il est apparu, compte tenu des opinions qui s'étaient manifestées à l'occasion de l'examen de cet article, que le sentiment moyen était qu'il fallait tenir compte pour l'attribution de cette extramajoration de l'ensemble des ressources dont le grand invalide bénéficiait, en limitant l'octroi de l'avantage nouveau dans un sens plus favorable cependant que celui de l'arrêté du Régent du 12 novembre 1947 (allocations compensatoires).

Les Ministres compétents, pour répondre au vœu de la Commission, ont dû cependant tenir compte d'un autre facteur, celui de la possibilité de contrôle par les services des Contributions, et de la simplicité d'exécution que réclament ces services absolument surchargés en ce moment.

Le système proposé tend à limiter le nouveau bénéfice à ceux des grands invalides qui ne sont pas passibles de l'impôt complémentaire personnel, c'est-à-dire à ceux dont les revenus nets ne dépassent pas :

40.000 francs dans les communes de 30.000 habitants,
30.000 francs dans celles de 5.000 à 30.000 habitants,
25.000 francs dans celles de moins de 5.000 habitants.

La pension d'invalidité n'est pas comprise dans ces revenus. Elle n'est passible d'aucun impôt. Puisque la moindre pension de grand invalide atteint 50.000 francs, compte tenu de la majoration de 20 % déjà payée, il s'ensuit qu'en réalité ceux qui obtiendront la majoration supplémentaire de 10 % jouiront des ressources minimum ci-après :

90.000 francs dans les communes de 30.000 habitants,
80.000 francs dans celles de 5.000 à 30.000 habitants,
75.000 francs dans celles de moins de 5.000 habitants.

Ainsi sera réalisé au vœu de la Commission parlementaire, et par un procédé d'application aisée, rapide et efficace, l'octroi aux moins favorisées des grandes victimes de la guerre de la majoration supplémentaire qui a paru légitime dans les circonstances du moment.

VI. — Modifications à l'article 6 du projet de loi n° 186.

La modification proposée tient compte à la fois dans une mesure acceptable de l'amendement déposé par certains membres de la Commission parlementaire et du souci de conserver le libellé que l'article comportait dans le projet initial (186) et qui sera plus simple et plus expéditif dans l'application.